DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAHUEBS 11 MAART 1965 No. 5280.

Conseho Van Gendt tuma over completamente:

BC ta anuncia cambio radical den organisacion servicio di Labor Social

ORANJESTAD - Ayera tardi Bestuurscollege di Aruba a anuncia durante un conferencia inespera di prensa na Bestuurskantoor, pa cambia e esfuerzonan di gobierno riba e terreno di trabou social radicalmente.

Principalmente e lucha di abuso di alcohol y cuido juvenil lo haya mas considerable atencion cu antes. E servicio pa Labor Social lo worde reorganisa completamente, e cantidad di obreronan social lo worde extende econsiderablemente, y como orientacion na e organisacion nobo tin e rapport, cu no mucho tempo pasa segun peticion especial di B.C. a worde ofreci door di e experto Hulandes drs. G.J. van Gendt.

Gezaghebber Oscar S. Henriquez a splica claramente cu mas of menos un anja pasa, Bestuurscollege a aserca gobierno Hulandes via autoridad di Land cu e suplica como asistencia temporario pa pone un experto disponibel pa haci un investigacion den e abuso di alcohol, y alavez e Labor Social riba e isla aki. Como resultado di e suplica aki, drs. Van Gendt, ambtenaar di departamento di relacionnan internacional di ministerio Hulandes di Labor Social, a orienta su mes na Aruba riba e terreno aki, den luna di november 1964.

E tempo ey el a conferencia, cu e instancianan di autoridad y alavez cu e establecimientonan particular, kendenan ta activo riba e terreno aki.

E excelente informe di experto aki a worde tuma over completamente, segun B.C. a dicidi siman pasa. B.C. no a laga tempo bai perdi. Dialuna cu a pasa, ya caba contenido di e rapport a worde consulta y palabra cu e hefenan di diferente servicionan concerni, mientras diamars atardi a worde instala dos comision, manera ta worde recomenda den e rapport, caminda tambe e miembronan ta worde duna di conoce di e recomendacionnan di drs. Van Gendt.

E "Conseho "Van Gendt" ta consisti den tres punto principal:
1. E instalacion di un "Comision pa combati abuso di alcohol."
2. E instalacion di un "Comision pa Labor Social y en particular tambe pa e cuido pa juventud y e cuido despues pa e delincuentenan-

3. Un reorganisacion completo di e actualmente servicio di Arbeidszaken y Labor Social.

Den e comision menciona prome, cual por lo pronto a worde instala pa un anja, hefe di gezondheidsdienst dokter O.A. Bijl a haya puesto como president, mientras servicio pa Labor Social lo worde representa door di sr. R.R. Suydon, Sr. Florencio Wernet lo representa justicia, sr. A. Semeleer lo representa Alcoholics Anonymous "Divi Divi Groe", y stichting pa combati abuso di alcohol door di un persona desconoci ainda. Nan a dicidi pa haci e hefe di Gezondheidsdienst como presidente di e comision aki, como cu alcoholismo na promer lugar ta un problema medico, y cu asina cu jega na e prevencion, y ta bin cay primario riba terreno di obrero social.

Tocante e di dos comision, di cual sr. J.R. Suydon a bira president, ayuda door di sr. A. Nagtegaal den nomber di Kinder-en Zedenpolitie, hefe di onderwijszaken A.J.M. Poppe, srta. Christine de Freitas den nomber di Stichting pa Reclassering y Kinderbescherming, zuster Francisca den nomber di e zusternan di Bethanie y tambe door di un representante di voogdijraad, cu mester worde senjala ainda. E trabou di e comisionnan ta dos huntu den linjanan grandi: e coordinacion di e esfuerzonan di autoridad y iniciativo particular y pa duna e autoridad asistencia ora di determina su acierto cu rapportnan experto y consehonan concreto y ademas e coordinacion di e trabou di diferente organisacionnan particular. Den e coneccion aki gezaghebber a re marca cu B.C. mescos cu Eilandsraad a keda convenci, cu e realizacion di un lugar pa e muchanan na Aruba ta urgente y mester worde traha mas pronto posibel. E problema ta cu e begroting no ta permiti mucho espacio den e financia di Territorio Insular y como tal e placa necesario pa esaki mester worde saca di otro caminda.

TIN MESTER DI 15 OBRERO SOCIAL

Den e sector Labor Social di actual "servicio pa Arbeidszaken y Labor Social, manera cu e ta worde jama den futuro.
Di acuerdo cu e conseho di drs. Van Gendt pa cuminsa e obreronan social lo worde prepara pa e trabou di terreno, bishita na cas.

Pa libra nan di e cantidad di administracion, cu nan tin actualmente, den curso di e anja aki lo tuma dos persona den servicio mientras cu den curso di otro anja lo bini dos mas aserca. Tambe B.C. ta di acuerdo cu drs. Van Gendt cu cinco obrero social ta insuficiente pa henter Aruba, y ta pesey nan a dicidi, segun su conseho, pa aumenta e cantidad aki te cu dies cinco, es decir tres pa cada districto. Pa weyta esaki bira realidad mas pronto posibel B.C. ta pone e anja aki siete studiebeurs pa e estudio Labor Social na Hulanda y e otro anja tambe siete mas. E estudio aki ta dura tres anja na Hulanda. Tambe lo haya un Beurs pa sigui studia den nan vak, dos obrera social na Aruba, pa despues nan por dirigi tur trabou social riba e isla aki. Cu esaki tur cos no ta cla: Tambe B.C. ta pone un studiebeurs disponibel mas despues pa un estudio academico den Sociologia y como specializacion e trabou social.
Pa por yuda por lo pronto na e promer reorganisacion, B.C. a pidi gobierno Hulandes como asistencia technico un experto y tres asistente e experto ta pa un periodo di 6 pa 12 luna, un asistente pa un anja y e otro dos asistentenan pa dos anja. Pa e tempo ey Aruba ta spera di tin suficiente hende capacita riba e terreno aki pa por sigui cu e trabou riba propio forza.

Servicio di Arbeidszaken y Labor Social lo cay den tres parti den e organisacion nobo: a. Arbeidszaken - b. E administracion- c. Labor Social. E ultimo sector aki lo consisti na su turno di tres parti:
1. E trabou social, entre cual cuido pa hende pober, presta ayudo unda cu tin mester - 2. E trabou social individual, esaki ta e contacto directo entre e obreronan social y e necesitadonan - 3. e desarollo social, caminda buurthuizenwerk (por ehemplo manera Jeugdcentrum Tanki Leendert) cu a worde recomenda masha hopi door di drs. Van Gendt.

Riba termino mas corto possibel B.C. lo dirigi su mes na Eilandsraad cu e peticion pa pone e creditnan necesario pa e reorganisacion aki.
Segun sr. Henriquez a splica, lo no bay gasta mucho placa den e periodo di arranque.

TERREMOTO NA SUECIA

UPPSALA, SUECIA -- UPI -- Un terremoto mas poderoso ainda cu esun cu tabatin ne ciudad yugoslava di Skopje, na 1963, a ser registra ayera nochi den e sismografonan di e laboratorio di Uppsala, e cientificonan a bisa cu e epicentro di e sismo ta, probablemente, na Turquia nor-occidental.

Marcus Baath, hefe di e instituto sismologico di Uppsala, a revela na United Press International cu e terremoto, cu tabatin un magnitud di 6-3/4 den e escala internacional Richter, tabata mas poderoso cu esun di Skopje, pero menor cu esun cu tabatin ne mesun zona di Turquia dia 6 di oktober ultimo. E temblornan a ser registra pa mas o menos 1802 GMT, ayera. Un serie di movimientonan mas debil a ser nota mas despues, durante anochi.

Compromiso di Su Altesa Real princesa Margriet

Den Haag, La Reina y Principe a anuncia compromiso di nan jui muher princesa Margriet cu senjor Pieter van Vollenhoven. E hoben aki tin 25 anja y ta studia derecho, na Leiden. E ta jui homber di senjor Pieter van Vollenhoven y senjora Jacobo Gijsbertha van Vollenhoven de Lange.



Senyor van Vollenhoven Senior ta director di Bingham en Co. na Schiedam. E sociedad anonima aki ta un empresa cu specialisacion masha poco usa.

Nan ta occupa nan mes cu entre otro cu fabricasion di vela. Na maart 1961, e comprometido di princes a pasa su examen di cadidato qu exito. E ta spera di finalisa e Otonjo aki. Despues di su estudio e lo cumpli qu su deber di servicio militar obligatorio. E lo worde inclui cerca forza aerea real. Foi algun tempu senyor Van Vollenhoven ta sigui les di catesashi di iglesia Ulandes reforma.

E ta spera di su profesion di fe na mei proximo.

Senyor Van Vollenhoven ta biba na Leiden den un cas di estudiante.

E comprometido di princesa Margriet tin hopi interes pa kestionnan politico internacional. Un pregunta cual e tin masha interes na su estudio, te necesidad di un forza policiaca internacional.

E prome contactonan cu e comprometidonan ta data foi dje celebrasion di lustrum dje cuerpo di estudiantenan di Wageningen na 1963.

Nan ta pone hopi interes pa finalisa nan estudionan. Nan ta spera di lo hanja e sosiego necesario, manera nan a conose te ainda na Leiden y door di cua tabata posibel pa sinja conoce otro bon locual a condusi pa nan compromiso.

Prome felicitacion Arubano pa princesa Margriet

ORANJESTAD - Ayera mainta directiva di Oranje-vereniging na Aruba a manda un telegram pa prinses Margriet y su comprometido, den cual Oranje-vereniging ta felicita nan cu nan compromiso matrimonial.

Diadomingo concierto pianista Albert Ferber

ORANJESTAD - E famoso pianista Suiso, cu a yega di actua caba varios anja pasa na Aruba Albert Ferber. lo bolbe presenta un concierto diadomingo den Centro Cultural. Ferber ta un pianista di fama internacional.

OTRO VIAJE DI PLACER DI DIPUTADO VAN DER HOEVEN

Segun nos a ser informa diputado van der Hoeven a sali recientemente pa un di su otro viajenan di placer pa Hulanda. Nos informante a bisa nos cu parce tabata tini gran pleitú entre Piet y diputado Newton cu tabata pretende cu ta su beurt di bai y cu ademas e plannan di traha hotel Hilton tabata algu cu ta resolta bau di dje. Diputado Newton tabata di opinion tambe cu e por a probecha e oportunidad pa e bishita e representantenan di companianan di vapor na New York, pero comoquiera cu Piet van der Hoeven su influencia ta muchu mas grandi cu esun di Newton den e actual Bestuurscollege di Corsow, Effie Newton mester a queda cas y Piet van der Hoeven a haci e viaje.

FISCAL A PIDI DIES LUNA DI PRISON PA BENDEDOR DI AUTO

WILLEMSTAD -- Awe mainta Fiscal Mr. Janssen a pidi dies luna di prison pa e bendedor di auto de C., quende, segun e mes a declara, tabata yen di debe y pa tal motibu a hañele ta realisa manipulacionnan, pa medio di cual el a perhudica algun posible cumprador di auto.

Locual e acusado a ser acusá di dje awe mainta tabata e hecho di qu na october di aña pasá el a defrauda un homber pa dos mil florin contando e homber aki qu si e homber dunele e dos mil florin ei, lo e bendele un auto qu lo ser entrega na Hulanda, pa cincu cien florin mas barata qu normalmente e homber lo por a adquirí e auto.

Cu un cuenta similar, el a defrauda, tambe na luna di october di aña pasá, un otro persona pa tres mil florin, mientras qu den e mesun luna, el a defrauda un tercer persona pa 2713 florin.

Ora e acusado tabata pará dilanti di hues awe mainta, Mr. Immerzeel a puntrele si e autonan qu el a bende tabata existi, riba cual e acusado a contesta negativamente.

Segun e fiscal a declara awe mainta, e hendenan qu a presenta e demanda contra e acusado, ta representa solamente un fraccion di tur e victimanan qu e bendedor a hasi.

No ta promer biaha qu e acusado a hañele den dificultad financiera, comoquiera qu despues qu e denuncia na contra dje a drenta, el a ser declará failliet pa di tercer biaha, y gada biaha e sumanan qu e tabata debe tabata mas grandi.

Durante su interrogatorio, hues Immerzeel a declara qu semper e acusado a haña e oportunidad di traha y gana placa pa asina paga su deudornan y el a declara qu den e promer faillissement, famia di e acusado a yudele cu diesmil florin.

Hues Immerzeel a puntra e acusado ta kiko e tabata hasi cu e placa qu e tabata gana, comoquiera qu e tabata tin un bon salario pa luna, riba cual e tabata por a dispone manera e kier, pero asina mes el a traha un debe di mas qu cuarenta mil florin.

Ta pesei e fiscal a exigi despues ora el a pidi castigu, pa e acusado pone su mes voluntariamente bao di curatele, esta di qu e no tin handelingsbevoegdheid mas y pa e bai traha den servicio di otro hende, contra sueldo, pa asina e paga su debenan back, pasobra manera Fiscal a declara acerca, e acusado ta un homber qu por traha duru.

Hues Immerzeel a declara qu Reclassering no ta nada contentu cu comportacion di e acusado, pero nan a recomenda pa dunele un castigu condicional pa asina e por rehabilita su mes y dedica su mes na su famia, qu ta sufriendo consecuencianan di su detencion.

Riba un pregunta di hues, kiko e ta pensa di hasi, una bes qu e ta den oportunidad di traha atrobe, el a contesta qu e no ta kere qu lo e bolbe hañele un biaha mas den un percancia asina comoquiera qu durante e tempu qu e tabata serrá, e tabatin chens pa pensa riba tur e cosnan aki bon, y qu e tin e intencion fiho pa traha honestamente pa paga su debenan.

Den su requisitoir, Fiscal Janssen a mustra riba e hecho di qu e acusado, den un tempo relativamente corto, a logra di ser declará failliet tres biaha. Fiscal a declara cu negoshi di bendementu du auto ta funesto pa e acusado y qu prueba di esaki ta e hecho di qu el a logra di forma un debe di mas qu cuarenta mil florin, di cual e por a duna cuenta solamente te na e suma di 19.000.

Fiscal Janssen a declara qu e unico cos qu por rehabitele ta pa bai traha duru pa paga su debenan, mientras qu e tabata di opinion qu e victimanan di e acusado, tambe tin hopi falta di qu nan a ser cogé cabes abao.

Aparentemente e hendenan aki a kere di qu nan por a hasi un negoshi ventahoso, sin saca muchu placa, y awor nan ta haña nan cu e resultado aki.

Loque a suavisa e exigencia di e fiscal un poco, tabata e hecho di qu e personanan aki qu a ser perhudica, casi sigur lo por reclama nan derechonan mediante procesonan civil, pa recobra nan placa.

E informe di psiciatro ta bisa qu e acusado ta menos responsabel pa su actonan pero toch e mester ser castigá y el a basa cu castigu riba e informe di Reclassering pa duna e acusado un castigu condicional.

Fiscal Janssen a pidi un aña di prison pa e acusado, di cual dos luna ta condicional, cu un proeftijd di tres luna, y kitando e tempu qu el a pasa den arresto preventivo for di dia 30 di december di aña pasá.

Di manera qu si hues castiguele conforme cu e peticion di Fiscal aki dos siman, anto e acusado lo haña ocho luna.

Na final di e caso, hues a puntra e acusado si e tin algu di bisa, riba cual el a bisa qu e kier pa hues dunele un castigu condicional mas tantu posibel pa asina e por cuminsa traha mas pronto posibel pa paga su deudornan y dedica su mes na su famia.

Aki e fiscal a agrega qu el a spera qu e acusado lo a declara qu e ta pone su mes bao di curatele, demostrando asina qu e ta di bon boluntad y qu e tin e intencion di drecha su bida.

Fallo ta ser dictá aki dos siman.

BRAKE A FALLA

WILLEMSTAD -- Ayera mainta mitar di ocho tabatin un dalmentu na e crusada dilanti di Zuikertuintje, ora qu e polis qu tabata dirigi trafico a duna un fila e señal di stop y e promer auto a para, pero esun qu tabata bini su tras su brakenan a falla di manera qu el a dal contra dje.

Comoquiera qu e auto tabata un model basta bieeuw, polisnan a hibele kamp na Rio Canario pa investigacion.

BRINGAMENTU CU CUCHU

WILLEMSTAD -- Ayera mainta tabatin un gran concentracion di hende den Punda debido na qu dos homber tabata kier a bringa cu otro cu cuchu.

Polisnan qu a ser avisa a listra e dos hombernan y a kita dos cuchu y un sambechi for di nan dos. Tur dos a haña procesver baal.

Cooling-off period di dies dia den venta di linen cu turista mericano

WILLEMSTAD - Segun nos a ser informá pa fuentenan qu generalmente ta bon na altura e comerciantenan local, qu ta importa linen di Hong Kong a dicidi qu durante di e proximo dies dianan qu e comision di Vereniging voor de Handel y Camara di Comercio ta tratando e asuntu cu autoridadnan di douane na New York, voluntariamente nan lo stop cu venta di linen di Hong Kong cu turistanan norteamericano.

Nos informante a bisa nos qu esaki ta un accion qu a ser tumá pa e 14 pacusnan qu ta carga stock di linen di Hong Kong.

Y qu nan a yega na e medida aki no obstante qu esaki tini pa nan consecuencianan financiero grandi. Mescos qu La Prensa nos tambe ta realisa e peliger qu ta sinta den sigui bende linen cu turistanan mericano tanten qu no a yega na un solucion definitivo cu autoridadnan di aduana Merca, asina nos informante a bisa.

Manera ta conoci, señor R. A.C. Henriquez y Tula Jesurun a viaha pa New York pa bai atende e problema aki aya y ta di spera qu nan lo por na trese un solucion pa e dificultadnan qu ta amenaza nos industria di turismo.

ENTREGA DI DIPLOMA OWISA

WILLEMSTAD -- Recientemente Onderwijs Instituut St. Antonius a termina un curso di Algemene Ontwikkeling y Verkoopkunde qu a dura dos aña y durante cual e cursistanan a haña les den e siguiente vaknan: Hulandes, Ingles Spaño, Aardrijkskunde, Historia, conocimentu di Natuur, Biologia, Matematica, lesamentu y scirbimentu.

E curso a termina cu un examen oral y por escrito, qu a ser inspecciona pa departamento di Enseñansa mientras qu na e parti oral, e departamento tabata representá pa señor J. Droog como comisionado.

E cursistanan qu a pasa e examen cu exito a haña nan puntenlijst mientras qu e diplomanan lo ser entregá dia 13 di maart durante un barbeque.

CURSO DI BENDEMENTU

E curso di Bendementu a dura mas o menos seis luna y durante e periodo aki nan a haña tanto les den teoria como den praktijk. E curso a ser finalisá cu un examen oral, na cual a asisti como comisionado señores F. Vreugdenhil y J.S. Taytelbaum como representantenan di Kamer van Koophandel, señor H. Muskus como representante di Vereniging voor de Handel en nijverheid, señor M. Rozelaar como representante di Sales and Marketing Execution of Curacao y señor J. Droog como representante di Departamento di Enseñansa.

Pa e parti practico e instituto a haña cooperacion di Dr. J. H.R. Beaujon y señor J.S. Taytelbaum.

E cursistanan aki tambe a haña nan puntenlijst.

No solamente qu e instituto ta tene e examennan aki, sino si ta ser desea asina, nan ta intermedia den buscamentu di trabao como bendedor of bendedora den pacus.

Director di HBU lo bishita Antillas

Durante di e luna aqui director di Hollandsche Bank Unie, Mr. P.W. Rost Onnes en compania di su señora esposa lo haci un bishita na Antillas, Sr. Rost Onnes lo bishita tantu Corsow como Aruba.

En coneccion cu e bishita aqui, director di Hollandsche Bank Unie na Corsow, Mr. van Thiel y Sra. van Thiel-van Eeken lo ofrece un recepcion na Piscaderabaai dia 16 di maart.

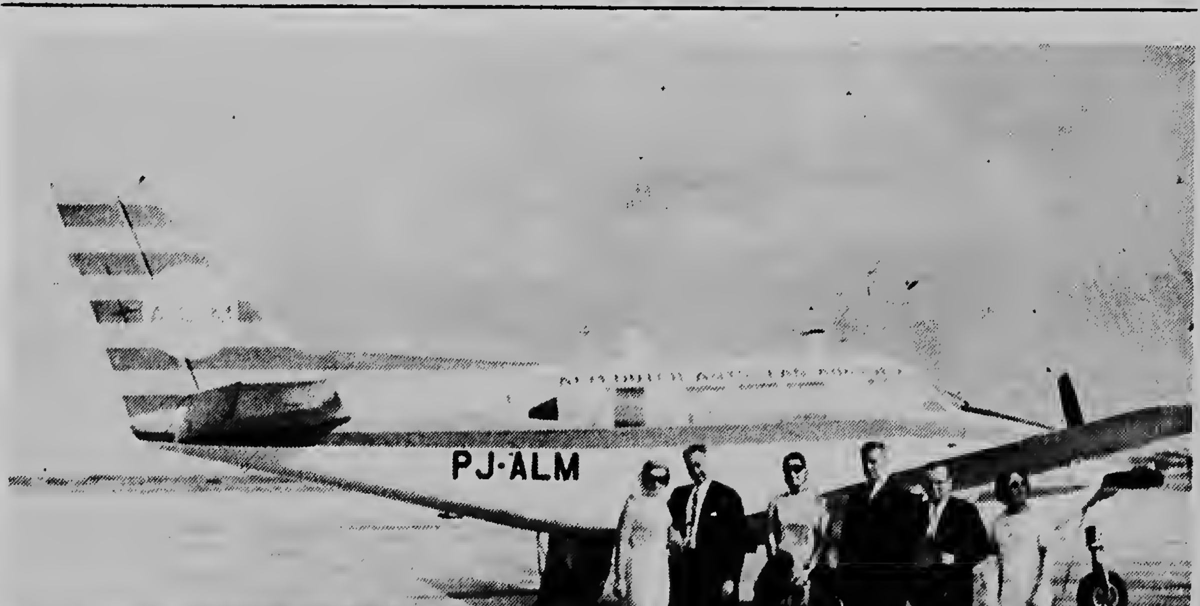
DOS ROBO AYERA

WILLEMSTAD -- Ayera mainta doño di un toko na Santa Rosa a denuncia un robo qu a ser comete den su toko. E ladronnan a forsa e porta di patras y a horta como 120 florin for di un blikkie cu placa.

Na un Bar na F. D. Roosevelt-weg tambe tabatin un robo antayera nochi. Aki e ladronnan a drenta door di un bentana y a horta bebida cu sigaria bai cune.

ACCION "YUDANAN 3"

WILLEMSTAD - E comite di accion "Yudanan 3" tin intencion di organisá un bliksem-actie pa acumula cos pa Stichting Reclassering, Kinderbescherming y Thuislozenzorg y mañan nan lo anuncia nan plannan durante un conferencia di prensa.



Riba e foto aki nos por mira un grupo di hende cu a keda masha contento di e vuelo cu nan a hasi cu un Beechcraft Queen Air di ALM, cu diasabra ultimo a hiba nan for di Aruba pa Bonaire. Riba e foto nos por mira señor Keller, Presidente - Director di General Eletric y su casa, cu a viaja huntu cu señoresnan Hilpman y Rankin, managernan di General Electric den compania di nan casa. E manera cu ALM ta duna servicio den Caribe ta hasi cu e Compania joven aki ta birando masha popular pa den y pafor di Antillas.

Hints pa doñonan di cas

Bo kier ta sigura contra robo?

Pa; NO. 3678596
Manera -- nan por a -- conta
Robert Cochnar

PRISON - NEA - Sigur, sigur amigunan lo no bai gusta e cuenta qu mi ta bai conta aki bao pasobra lo e revela algun secreto di nos profesion, pero comoquiera qu mi ta casi rehabilitá, mi ta sinti qu mas hende mester sabi con nan por evita pa nan cas bira e victima di ladronnan.

FBI a bisa recientemente qu na Merca tin robonan a razon di un pa minuut, 24 ora pa dia -- loque ta mas qu mitar milion pa aña.

Ladronicia y robo ta e crimen mas comun den tur boekie di polis.

Di con?

Pasobra robo ta e cos di mas sigur y facil, for di punto di vista di un ladron.

Hopi hende ta kere qu nan ta immuun pa ladron pasobra nan no tin stola di mink caru na cas y nan no tin un caha cu prenda.

Pero no ta pa e cosnan aki un ladron ta mira ora e drenta un cas.

E obhetonan mas buscá pa ladronnan ora e drenta den un cas ta e cosnan normal qu tin den tur cas, manera paña, camera, maleta, television y radio, aparatonan di cushina y centenares di cosnan chikitu pero caru qu nan por bolbe bende na un bon prijs.

***

Ta masha facil pa un ladron profesiona haña sabi ki ora un famia ta for di cas -- particularmente durante verano.

Algun ladron ta eligi nan victima, scuchando redu den centronan di venta caminda hopi muher ta topa cu otro.

Mi mes tabatin custumber di pasa porta pa porta como bendedor di habon of algu por estilo, pero esaki tabata solamente un excuus pa haña cas bashi y puntra e bisiñanan ki dia mi "clientenan" lo regresa cas.

Tin algun cos rutinario den e profesion di ladron.

Algun profesional ta conoci pa nan manera di opera na gran escala.

Ora nan haña un cas bashi, nan ta huur un truck-van grandi y ta cuminsa corre bai bini como representante di un firma qu ta hasi transporte y nan ta cuminsa yena nan truck yen di muebles y otro cosnan caru for di den e cas.

Si tur cos bai bon pa nan, nan por "strip" un cas di arriba te abao.

Ami personalmente nunca no a traha di e manera aki y nunca mi no a usa un truck. Tur loque mi tabata hasi tabata bishita un cas desocupa den oranan di anochi y cu e facilidad di mas grandi mi tabata yena cos na balor di 500 dollar den baúl di mi auto y corre bai satisfecho cu e resultado.

Aunque ladronnan ta prefera di traha ora no tin hende den cas no ta tur ora nan tin e suerte ei.

Tin biaha un cas ta parse muchu bon pa laguele pasa y tin biaha un ladron ta haña qu e cas no ta desocupa, sino te despues qu e hañele den dje.

E cos aki ta sosode asina frecuente qu cada doño di cas mester ta familiar cu e etiquetie di por bira victima di un ladron -- o por lo menos sa kiko e mester hasi despues qu e ladron desaparece.

Si bo ta sabí bo no ta hasi nada. Un ladron qu hañele den perta -- en vista di posible encarcelacion -- por ta mes peligroso qu un tiger heridá.

Loque bo por trata di hasi, ta bati abao na suela of bati riba e muraya banda di bo cama. Un intrusor inteligente lo kere qu bo a caba di lanta for di caba y lo baha na katuna lo **mas rapido posibel.**

Pero e preocupacion mayor di un doño di cas no mester ta pa saca un ladron for di su cas, sino sorru pa nan no drenta at all. Si un ladron pone den su cabes qu e ta drenta, e ta logra esaki, pase loque pase.

E candal di mas fuerte lo mester capitula pa un herru di saca tire di auto. Cualquier bentana chikitu, si nan tapele cu tape, por ser kibrá cu e minimo di sonido.

Loque ta sigui awor no ta garantisá qu esaki lo no sosode pero si bo tuma algun precaucion simpel pa spanta ladronnan, por ta qu e resultado final por ta un tiki mas na fabor.

***

Algun di e precaucionnan:

*No usa slot di veer riba bo portanan. E ladron mas nobato por habri nan cu un pida di celluloid mas facil qu abo por cu un yabi. E mihor slotnan ta esunnan dead-bolt qu tin qu ser serrá cu man.

* Si bo tin qu sconde un yabi di reserve, laga bo imaginacion traha un tiki.

No ponele bao di e mat dilanti di porta, riba rand di porta, of den mail box of cualquier otro lugar tradicional.

Semper qu mi kier a drenta un cas m'a check e lugarnan aki pa rutina -- y a resulta qu e sistema aki a scapa mi herment di traha hopi desgaste.

Trata di sconde e yabi por lo menos dos meter for di porta. Ningun ladron lo bai para perde tempu buscando rond di e parti dilanti di cas pa un yabi.

* Ora bo sali anochi, semper laga un lus sendé. Pero si e keda sendé durante di dia, bo por a bien manda invitacion pa e ladronnan.

Cumpra un switch barata qu ta sende y paga e lus aki automaticamente y hopi desgusto lo ser di spaar na bo.

* Si bo tin intencion di bai pa un paar di dia, sigurá pa stop tur entrega di cos y regla cu un bisiña pa e coge bo post y corta bo yerba. Un front porch yen di corant y carta, ta un invitacion pa ladronnan.

* No permiti corantnan local pa publica e noticia di qu "Sr. y Sra. Smith ta bai pasa un luna na Lake Humdinger".

Un cos bo por tin sigur di dje: un bon ladron ta lesa e pagina social di a te z.

* Y last but not least, avisa polisnan qu bo ta bai bandona bo cas pa un periodo largu.

Ta parti di trabao di un polis pa check casnan bashi.

Masha poco biaha ladronnan ta bishita un cas, si nan no tin invitacion.

Generalmente nan ta coge e caminda di menos resistencia.

Si bo a tuma tur e precaucionnan necesario, probablemente nan lo bishita cas di bo bisiña.....



Algun ladron ta "groothandelaar" -- nan horta trucknan yen.

McNamara ta preparando e Coup de Grace

Final di e lucha pa bombarderonan

WASHINGTON - (NEA) - Aunque secretario di Defensa norteamericano Robert McNamara no a tuma un decision definitivo, su declaracion di elimina e modelonan preliminar di e bombarderonan pisa B52 a termina e controversia qu tabatin entre cohetenan contra bombarderonan tripula --, y su decision ta na fabor di e cohetenan.

Sinembargo, lo bin tin miles di pagina di declaracion qu lo ser yená durante e proximo añanan, comoquiera qu e "Momento de la Berdad" final lo no yega sino te na 1967 of 1968.

Pero manera un experto di coheteria a declara sencillamente, "e componentenan di e bombardero lo ser di kraak poco a poco".

Den pasado McNamara a pone enfasis riba su creencia di qu den e era di cohetenan intercontinental, bombarderonan lo hunga un papel no muchu grandi.

E conclusion aki a ser retá vigorosamente pa e hefenan di Froza Aerea y algun legislador influyente.

Pero e decision pa reduci e tamaño di e forza di B52 -- qu un tempu tabata e simbolo y e forza mas grandi di e poder nuclear di Merca -- virtualmente a caba cu e wega.

No tin ningun plan di e actual administracion pa reemplaza e B52-nan qu lo ser elimina.

Y manera oficialnan di Departamento di Estado a nota francamente "parse qu lo no bin tin un plan tampoco".

***

E decision di McNamara no ta completamente sin obstaculo ainda.

Den e presupuesto di Defensa di Merca tin un peticion pa 50 milion dollar pa nan traha un motor jet poderoso, diseñá aparatonan di navegacion sofisticá y un cohete nuclear di terra pa aire.

Sinembargo e partinan aki di un bombardero por ser facilmente adaptá pa por fit e avionnan actual, manera e B52 y F-111.

E partinan aki tambe por ser incorpora pa forma un bombardero tripulá nobo -- qu ta e unico solucion satisfactorio pa Fuerza Aerea.

Fuerza Aerea tin masha gana di un "avion estrategico tripulá avansá" cu un actiradius di diesmil milla y un velocidad qu ta dos biaha y mei mas haltu cu sonido.

Ta ser calcula qu un flota di 200 bombardero nobo por ser desarrolla y construi den seis aña.

Di e actual avionnan B52 qu ta den servicio, algun di nan a ser construi menos qu tres aña pasá. Nan lo no bira anticuado sino te despues di 1970, y talbes lo por funciona te aña 1980.

Un flota nobo di doscien avion nobo lo costa dies bilion dollar locual ta un inversion qu McNamara no ta dispuesto na hasi sino te ora e ta convenci qu e ta necesario.

Oficialnan di Defensa ta calcula qu un flota di 200 B52 por ser prepará cu e cohetenan nobo y aparatonan electronico pa hasi e mesun trabao qu un avion nobo pero pa e prijs reduci di 3 milion dollar.

***

E oposicion di McNamara contra un sistema di bombardero nobo ta principalmente basá riba su creencia di qu cohetenan ta superior riba un avion den mayoria di misionnan, particularmente den momentonan di urgencia ora qu cierto puntonan mester ser destrui radicalmente.

E blanconan den tempu di urgencia ta e forzanan di ataque di e enemigu -- sitionan caminda nan ta warda nan cohetenan, aeropuertonan y basenan submarino.

Den un guerra rapido, cohetenan di Merca por alcansa e blanconan aki den trinta minuut. E tempu di vuelo di un bombardero ta cuestion di ora.

E blanconan qu tin e etiqueta di qu nan "mester ta destrui" ta e principal ciudadnan di un enemigu.

Strategistanan di un guerra nuclear ta kere qu nan mester convence e enemigu di qu si e ta dispuesto na cuminsa un guerra total, lo e perde su centronan di populacion.

(Continuacion pag. 6)


Un B52 en pleno vuelo: ultimo di e pajaronan grandi di guerra?

Kremlin a recomendá un reunion di 81 pais comunista

Moscu--UPI--Kremlin y e 18 partidonan comunista qu a reuní akinan siman pasá, a recomendá un reunion di 81 partidocomunista pa habri e caminda pa un conferencia mundial amplio qu lo trata e conflicto chino-sovietico.

E comunicado qu a wordu emití pe Congreso Comunista qu a terminá diabierne den e capital aki, tambe a declará qu e ta na fabor di un reconciliacion di e diferencianan entre Moscu y Pekin.

Pero e comunicado no ta referí ne conflicto chino-sovietico qu a bolbe bira tenso e ultimo dianan aki, en cambio parse cu nan ta tratando na provocá un disminucion.

Aunke qu nan a pone un conferencia preliminar" pa redactá e agenda di e reunion comunista grandi, nan no a sugerí e fecha.

"Den e lucha pa e solucion di e tareanan comun pa henter e movimiento comunista, ta adecuá pa usa tur e posibilidad y medionan, reuntonnan bilateral y multilateral y tambe forma contactonan di partido e intercambionan di opinion", asina e comunicado ta bisa pa agregá;

"E participantenan den e conferencia tin e convencimiento di qu actualmente loke ta uni e partidonan mas poderoso ta loke ta ser manteneapart. Maske cu tabatin diferencianan acerca di e linea politica.... un unidad operante den e lucha contra di e imperialismo, den respaldo di e movimiento di liberacion nacional di e pueblonan den tur e formanan, y tambe pa paz mundial y pa coexistencia pacífica di e estadonan qu ta dirigí nan sistema social, un unidad mestér wordu lográ".

Parse cu e comunicado ta un transaccion entre esnan qu tabata kere den un difinicion Moscu-Pekin y esnan qu ta preferá na evitá un confrontacion.

Ne mesun tempu, e campo moscovita a denunciá loke ela calificá di "imperialismo norte americano", tema riba cual e delegadonan a hanja ta facil pa coincidí cu otro.

Ora qu nan a condená "imperialismo" y respaldá e "movimiento di liberacion nacional", e comunicado a apoyá e linea duru di e chinonan.

Pero ora qu nan mester a apoyá "coexistencia pacifica, e delegadonan tabata pa banda di e doctrina mas moderá di Kremlin.

E declaracion ta sigi e linea pekinés pa reclamá fin di e politicánan di Kruschev pa parti di e dirigentenan nobo ruso y en relacion cu e manifestacion di e estudiantenan chino na Moscu.

Pekin a denunciá qu polisnan y solda sovietico a suprimí un manifestacion dilanti di e embahada di Estados Unidos "despiadadamente" dia 4 di maart ultimo.

Den e manifestacion ey a participá mas o menos 150 estudiantenan chino, di cual un dozijn a keda lesioná, pero autoridadnan sovietico a nenga na hospitalizá nan, segun e chinonan. China Roja a acusá Union Sovietica di someté su mes ne presion norteamericano.

E conferencia di Moscu, qu a wordu boicoteá pa China y seis otro partido comunista, a wordu convocá originalmente pe tempu ey prome ministro, Nikita S. Kruschev, cu e propósito pa pone e basenan pa separá Pekin for di e corriente principal di e movimiento comunista mundial.

Pero Kremlin a dicidí na nó sigi e caminda ey en vista di e tiki entusiasmo pa parti di e partidonan comunista di Italia y di Hungria, y tambe e crisis di Vietnam.

WILSON A YEGA BONN DESPUES DI A CONFERENCIA CU ERHARD

Londres--UPI--Promer ministro Harold Wilson a regresá ayera for di Bonn despues di a bai di acuerdo cu e canciller di Alemania Occidental Ludwig Erhard pa un accion conjunto di nan tur dos cu Estados Unidos y Francia pa reunificacion aleman "pa medio di propuestanan nobo ne Gobierno sovietico".

"Nan a bai di acuerdo cu otro qu e dos gobiernonan mester considerá awor aki, juntamente cu nan aliadonan norteamericano y frances, e forma den cual nan por progresá e proposito ey mas eficazmente, pa medio di propuestanan nobo ne gobierno sovietico".

Den un conferencia di prénsa den e aeropuerto di Londres, Wilson a manifestá qu inglaterra lo hasi sugerencianan ne sovieticonan, qu otro paisnan occidental, riba e forma den cual nan por logra reunificacion.

Calificando su bishita na Alemania como "extraordinariamente fructifera", Wilson abisa qu ela logra, "un tiki progreso" den e negociacionnan cu e alemannan riba e cuestion di aumentá e contribucion aleman ne gastunan local di ehercito britanico den e region di riew Rijn.

Segun e prome ministro, e contribucion actual di Alemania ta "apenas 30 por ciento", mientras qu ela trata pa Bonn paga 75 por ciento.

Wilson a bisa cu e secretario di tesorò Jack Diamond, quende a compañele durante di su viaje pa Alemania, lo regresá Bonn atrobe den primavera pa sigi e combersacionnan riba e cuestion di mantenimiento di e trupanan.

"Esaki ta parsemi--segun ela manifestá-- un mejoramiento qu Dios sa lo ta masha necesario". "Esaki segun ela declará ta "bastante confiá" den por establecé un relacion estrecho entre Mercado Comun Europeo y e Asociacion Europeo di Comercio Liber.

Den e comunicado, Alemania Ocidental a dicidí pa "mihorá y amplià" su compranan oficial pa compensá e gastunan di mantenimiento di e ehército den e region di Rijn,

Varios morto den un edificio cu a cai aden

BARI, Italia -- UPI -- Nan ta teme qu varios persona a perde nan bida ora qu un edificio di apartamiento qu su dianan 'ya tabata bai contando, a cai aden.

Polisnan a saca dos cadaver for di entre e ruinanan y a expresá temornan di qu tin mas.

E edificio bieew, qu tabata wordu usá tanto pa kambernan como pa oficinanan, tabata bieuw y pegá contra un otro qu a ser tumbá.

E derrumbe parse a bini pasobra e fundeshi di esaki a swak ora qu e otro edificionan banda di dje a ser tumbá.

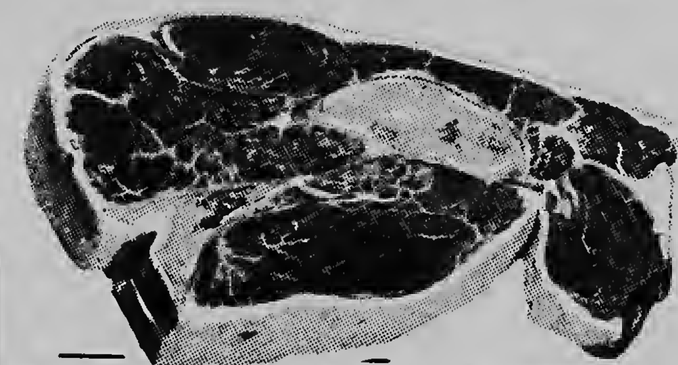
Ainda no tabatin un indicacion di e cantidad di personanan qu tabata den e edificio ora qu esaki a bini abao.

PA VIA DI COLON E PRIJSNAN TA BAHA

COLON TA OFRECE BO E SURTIDO MAS GRANDI DI ARTICULONAN DI CALIDAD

MARSHE DI COLON
Ta proveedor di carni di primera calidad

Porkchop	f. 1.50	pa 500 gr.
Porkchop sin wesu	f. 2.-	pa 500 gr.
Higra	f. 0.70	pa 500 gr.
Rabu di baca	f. 0.80	pa 500 gr.
Lomba di porco	f. 1.--	pa 500 gr.
Lambshank	f. 0.70	pa 500 gr.
Lenga di carné	f. 0.75	pa 500 gr.



NOS TIN HOPI CARNI DI CABRITU - SPARERIBS - CARNI CARNÉ - RABU DI PORCO Etc.

SUPER LUNCHPAKKET

100 gram Ardenner
100 gram Leverkaas
100 gram Boterhamworst
Huntu pa f. 1.--

400 gram Salami f. 1.10

6 Hamburger pa f. 1.--

ORA BO CUMPRA CARNI TAMBE BO TA HAÑA SPAARZEGEL

PA COMPRAS DI FL. 10 DEN NOS SUPERMARCADO GRATIS 1 COLON SPAARZEGEL.

Baratillo di Articulonan di Glàs

Bela f. 0.70 pa caha

Serbette pa laba cos	f. 0.29
Sacu pa sandwich	f. 0.25
Pannelap	f. 0.25
Serbette di Damast	f. 0.90
Glas pa cerbes	f. 0.40
Glas pa coctail	f. 0.25
Tas pa cosmética	f. 0.90
Caha pa articulonan di cosé	f. 2.85





Nos tin un gran surtido di SERVIES Y ARTICULONAN DI PALU

Bicycle di 3 wiel	f. 14.45
Tabla di strika (pa mucha)	f. 2.40
Borchi pa scirbi	f. 6.75
Gorgi toys	f. 0.75
Rompecabeza	f. 2.25
Serbette pa baña "TEDDY" 3 pa	f. 0.90
Onderlegger "TEDDY" 3 pa	f. 4.80
Serbette di man "TEDDY" 2 pa	f. 1.20
Brieki "TEDDY" 3 pa	f. 3.60
Bayer Insecticide Bom	f. 1.--

DEPT. DI COSMÉTICA

Pomada MOROLINE No. 6 29 ct.
" " No. 8 55 ct.
Y pa cada compra di F. 2.--
GRATIS UN SPAARZEGEL.

DEPT. DI BIBIDA

MOSCATEL
MALAGA
SPANISH PORT
F. 1.35 pa bot. di (0,7 lt.)

PONCHE DAKOTA
F. 3,75 pa bot. di (0,7 lt.)

CAMEL - WINSTON - SALEM CHESTERFIELD etc. 58 cent pa paki y f.5.50 pa carton
Pa Cada compra di f. 5.- 1 COLON SPAARZEGEL

Hariña ROBIN HOOD 5 lbs.	99 ct
Harinña PILLSBURY 5 lbs.	99 ct
Hariña ROBIN HOOD 2 lbs.	45 ct
Hariña PILLSBURY 2 lbs.	45 ct

2 paki di 1 lb. Red Kidney Beans **75 ct**
1 bl. grandi Salmon (Express) **99 ct**
2. bl. di Oester Geisha **99 ct**

Pa compra di 500 gr. di Keeshi 1 Colon Spaarzegel.

PRODUCTONAN DI SURNAM
POMTAYER **90 ct** pa kilo
APPELSINA extra dushi 8/12 **65 ct**
MANDARINA **49 ct** pa sacu
GRAPEFRUIT for di **18 ct** pa un
POMPELMOES for di **60 ct**
PATIA DI CORSOW for di **1.85 ct**



Mundialmente Famoso

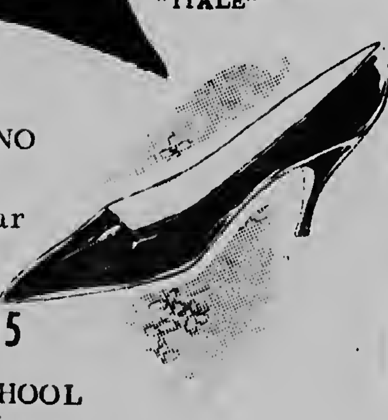
Swift
Conoci Tur Caminda Tin e mihor marcanan

SCHOENHANDEL COLON

"NIVOSH"
"GRACELINE"
"HOLLANDIA"
"GENESCO"
"VAN MARLE"
"ITALE"

GRANDIOSO !

Nos Coleccion di SLOF ITALIANO pa damas
TA INIGUALABLE 4.95 pa paar
SAPATU PLAT - BALLERINA
Na diferente color for di 5.95
Un Coleccion Grandi di FASHION SHOES WITH LIFETIME HEEL 9.95 p. paar



CARTERA Pa Damas - TAS DI SCHOOL Y MALETA
Tur Na **PRIJSNAN DI COLON**

Bin weta y Cumpra na
Schoenhandel COLON

Nos ta dunabo 100% di Garantia Riba Tur Nos Articulonan

SPORTY LOOK IN SHIRTS



BO TA BISTI TERLENKA SIN NINGUN PREOCUPACION.

HERENMODE COLON

"FORSYTH" LEAGUE OF GENTLEMEN

CARSON TERLENKA!!

Na tur tamaño
y diferente color f.16.95

FLUS:
Terlenka - Fibrenka f.69.50
Terlenka - Wol cu 2 carson f.119.-

SPORTSHIRT

v. Heusen ..... un enorme coleccion di colornan y diseñonan nobo e.o.: f. 7.95

"FORSYTH"
Cualnan ta keda bo bon y nechi...
Caminsa manga largu e.o. di: dacron - katuna f. 8,95

CARSONNAN DI FORSYTH TA Inigualable y ta keda bo bon: e.o. f.16,95

Nos ta duna bo Garantia riba cada articulo di Herenmode Colon.

Mihor pero Mas Ventahoso

Y tambe ....
GRATIS COLON SPAARZEGEL

New York Times riba:

GUERRA DI TARIFA AEREA DEN CARIBE

WILLEMSTAD -- Recientemente The New York Times a dedica un articulo largu di un di su periodistanan, David Golan, na e competencia qu a explota entre companianan di aviacion pa obtene fabor di turistanan qu ta viaha cu avion. Den e articulo aki David Gollan a analisa e situacion actual di e siguiente manera.

Turistanan qu a viaha pa e area di Caribe den e temporada di turismo actual, por scoge for di un lista record di vuelonan na tur prijs y condiciona.

E actual temporada di turismo ta corre te dia 15 di april, y no menos qu 478 vuelo ta ser o-frecé semanalmente for di territorio Norteamericano pa docenas di isla tan leeuw manera Trinidad.

Pa completa e fuentenan aki qu ta transporta un stroom directamente for di Merca, tin numeroso vuelonan interinsular qu ta reparti e turistanan.

E vuelonan interinsularnan aki ta sali principalmente for di Nassau, San Juan y Curacao.

E competencia pa haña mas turista ta alcansando alturanan nunca visto y gobernantenan di e islanan den Caribe ta trahando manera loco pa traha pistanan di aterrizahe pa ricibi avionnan jet.

E competencia aki ta consecuencia directo di e tarifanan di excursion qu a ser reduci den e clase di excursion di 17 dia, qu antes tabata 21 dia.

Comoquiera qu e tarifanan di excursion aki ya a ser reduci y consecuentemente e dianan di e excursion tambe, inevitablemente algun isla lo cai afor for di e lista qu por a ser bishita, esaki debido na e falta di tempu.

Rond e area di Caribe y su alrededor, servicto aerea ta mehorando. Mientras qu avionnan jet ta reemplaza avionnan DC-6 y turbo-prop Viscounts riba algun ruta, e avionnan aki ta bini liber pa bula e rutanan qu antes tabata ser bulá pa DC-3.

Awor aki ta asina qu un stoel den un avion ta basta duru pa haña y re-confirmacion riba tur vuelo ta obligacion na interes di e propio pasahero, ta sosode qu tin mas capacidad riba hopi ruta y e incidencia di overbooking ta siendo reduci.

Den un periodo di dos temporada di turista, e numero di vuelonan pa Caribe a yega na 478, compará cu 407 antes, mientras qu e asientonan disponible a subi na un altura di 49,890 pa siman.

Algun di e tarifanan mas atractivo qu a yega di ser ofrece a ser introduci aña pasá.

Un un tarifa di excursion roundtrip entre New York y Corsow ta casi mescos qu e tarifa pa un day-jet round trip entre New York y Miami; sinembargo nos isla ta keda 901 milla leeuw for di New York.

E tarifanan nobo di mas barata qu a yega di ser introduci entre New York y Nassau y Jamaica -- $115 y $155 respectivamente --, lo pone qu e avionnan jet qu ta bula bai bini entre New York y Caribe, casi tur yen te qu no tin mas caminda di pone pasahero.

E tarifanan aki ta $32 y $44 mas barata qu durante añanan pasá.

Loque ta pasando

Aki ta sigui un analisis punto pa punto di loque ta pasando den e area di Caribe, pa loque ta concerni viahamentu den e actual temporada turistica.

1 -- Pan American a introduci un servicio jet dia 23 di januari ultimo entre New York y Port au Prince, Haiti. Despues di e promer vuelo, lo tin un cada diarason cu un stop na Santo Domingo.

Tratando di bolbe haña e trafico turistico qu e tabatin y qu nan a perde debido na e situacion tenso internal, Haiti a corre traha un airport jet y a inaugurele den un aña solamente. E pista nobo y e terminal nobo lo no ta cla sino e luna aki, pero ya caba nan a tuma e runway di 7874 pia den servicio.

2 -- Pan American ta ofrece servicio jet pa Rock Sound, Eleuthera, na Bahamas, diariamente, enbes di cuater biaha pa siman, cuminsando dia promer di februari.

Riba e mesun dia, e compania a agrega un vuelo extra riba e ruta New York-Nassau.

E aeropuerto di Rock Sound, qu ta 25 minuut for di Nassau cu jet, ta un punto di partida pa numero centro di resorte qu ta origina na Eleuthera.

Pasaheronan di New York pa Rock Sound por coge un coneccion di jet na Nassau. E ultimo vuelo aki ta origina na Miami.

British Overseas Airways Corporation ta realisando 11 vuelo New York-Nassau pa siman, poniendo e total di vuelonan riba 18 pa siman.

3 -- Fort-de-France, na Martinique, den e parti oost di Caribe, cual isla un tempu tabata ser sirbi solamente pa avionnan convencion piston, awor a ser inclui tambe den e network di jet.

E engrandecimentu di e pista di aterrizahe te na 7650 a permiti Pan American pa ofrece un vuelo jet for di Miami tur diarason.

Pasaheronan di New York por transborda pa e avion jet pa Fort-de-France na San Juan of Antigua.

Adicionalmente na e vuelo semanal, e isla ta ser sirbi pa numeroso vuelo cu avion convencional piston.

4 -- Antigua, na Islanan Arriba, ta ser sirbi pa 15 through flights for di New York for di dia 26 di januari ultimo.

Cincu di e vuelonan aki ta ser ehecuta pa B.W.I.A. riba un basis nonstop, mientras qu Pan American ta percura pa e balanse, sea directamente o via islanan intermediaria, manera Puerto Rico y St. Croix.

Dos temporada pasá, Antigua tabata haña solamente siete vuelo pa siman.

5 -- Alrededor di cuminsamentu di e luna aki, B.W.I.A. a cuminsa usa avionnan jet Boeing 727 -- mira e foto -- entre New York y Anttgua, Barbados y Trinidad.

E avionnan aki lo reemplaza e jetnan Boeing 707 qu a ser di charter pa e rutanan aki.

Nan ta ehecutando mas vuelo comoquiera qu e avionnan por bai y regresa mas rapidamente.

6 -- Un servicio nobo di dos biaha pa siman entre Chicago y Montego Bay, Jamaica, ta ser negocia pa Varig Airlines, pa cual nan lo usa jetnan Convair 990-A.

E ruta aki, si e ser aproba, lo percura pa un coneccion rapidu entre Midwest di Merca y Caribe; e avion lo stop na Miami balendo Sur y lo continua for di Jamaica pa Caracas te na Rio de Janeiro.

7 -- Lo bin tin 125 vuelo jet pa siman riba e ruta New York-San Juan, qu ta ser mantene pa Trans Caribbean Airways, Eastern Air Lines y Pan American.

Un tarifa di $104 nobo pa dies dia lo ta disponible riba cierto vuelonan specificá durante e temporada aki.



E avion Douglas DC-9 jet aki qu ta costa mas o menos 3 milion dollar y qu ta un twin-jet recientemente a cuminsa ser produci na gran escala comoquiera qu ya diferente compania a ordená pa cumpra 58 di e avionnan aki. Tin opcion riba 60 mas. E companianan qu a cumpra nan ta Air Canada, Bonanza Air Lines, Delta Air Lines, Hawaiian Airlines, Swissair y Trans World Airlines. Boeing tambe tin un proyecto pa construi un jet pa short-range pero esaki lo depende cuantu order nan lo haña pa e avion. E avion tin dos motor turbofan Pratt and Whitney qu ta permiti e DC-9 bula cu un velocidad di 560 milla pa ora. E por transporta 90 pasahero y bao di condicionnan normal e avion por lanta for di un pista di cincu mil pia cu 70 pasahero pa un vuelo di 700 milla.

El a ser diseñá pa bula riba rutanan entre 100 pa 1500 milla, riba cual nan ta usando avionnan piston convencional te ainda.

Esaki ta un reducion di $17.50 compara cu e roundtripnan den thrift-class regular.

For di dia 6 di di februari, Eastern ta ofreciendo un servicio jet diariamente for di Newark pa San Juan, for di John F. Kennedy Internacional Airport. E avion, un DC-8, ta stop na Baltimore en route pa Puerto Rico.

8 -- A.L.M., e compania di aviaciacion antillana nobo, tin 38 vuelo round trip semanalmente entre Corsow y e otro islanan di Antillas; ademas ALM ta bula riba St. Kitts; Maracaibo y Barranquilla.

Aki autor di e articulo den New York Times ta splica qu ALM a reemplaza KLM riba e rutanan aki cu avionnan piston Convair 340 mientras qu KLM a keda percura pa e long-haul runs for di New York y Miami pa Aruba y Corsow.

Londres--UPI-- E agencia oficial di noticia Nueva China a informá ayera di qu Pekin a emitf. si di 367 "advertencia serio" na Estados Unidos.

Den un noticia na radio y qu a wordu sintonizá na Londres, e agencia ta bisa qu e advertencia ta relacioná cu violacion di avionnan norteamericano di e espacio aereo chino.....

Segun Nueva China, e supuesto violacion a tuma lugar ayera riba e region este di Jukao y Tangtai, den e provincia Kiangsi, y riba zona sur di Lufkang den e provincia Kwangtung.

FINAL DI E LUCHA PA BOMBARDERO

(Continuacion di pagina 3)

E tarea aki a keda na encargo di e cohetenan Polaris qu tin den e submarinonan qu ta bao di superficie di laman.

Mientras qu un bombardero por transporta un carga util mas pisá qu un cohete riba su mes, nan lo mester sobrevivi un posible ataque di cohete di e enemigu contra basenan aera di Merca y despues penetra door di un defensa efectivo pa entre nan bomnan.

Fuerza Area reconocidiendo e potencialidad di cohetenan, sinembargo ta argumentá qu e sistema nuclear ideal mester wanta bombarderonan tambe.

Nan ta di opinion qu si e enemigu desarrolla un cohete antiaerea efectivo, Merca lo mester por conta riba e mihor avionnan bombardero pa sobrevivi.

"Un forza bombardero ta duna nos seguridad adicional qu e enemigu lo no ataca nos", asina un general di Fuerza Aerea a declara.

E contesta di McNamara:

"E precio di un poliza di aseguro mester ta menos qu su balor real, o sea balor di loque ta ser sigurá. Cohetenan tin un ventaha sustencial di cualquier manera y si mirele for di cualquier punto di vista".

E decision final riba futuro di bombarderonan tripula lo mester bini for di Presidente Johnson pero e indicacionnan actual ta qu su opinion ta bai perfectamente di acuerdo cu esun di McNamara.

TRES TEENAGER MESTER KEDA AISLA RIBA "QUEEN MARY"

Southampton, (Inglaterra) -- UPI -- Tres mucha muher teenager, di cual parse un ta argentina, quendenan a yega ayera for di New York riba e transatlantico "Queen Mary", lo mester keda aislá riba e barcu te ora qu es-aki regresá Estados Unidos mayan.

Ta trata aki di Kathleen Collins, Valerie Hrooshkin y Anita Calzada, quende nan edad ta varia di entre 15 pa 16 anja. Anita a bisa di ta yiu muher di un miembro di e mision militar argentina den Nacionnan Uni.

Na New York nan a informá qu Argentina no tin mision militar den e organismo internacional. Den e sede di e delegacion argentino nan a bisa, ademas qu no tabatin ningun miembro di e mision aki cu e faam Calzada.

E aventura di e teenagernan aki a cuminsa diarason ultimo, ora qu nan a subi bordo di e transatlantico cu un pas di bishitante qu cualkier hende por hanja pa 50 cen di un dollar pa despedi di personanan a bordo.

Una bes qu nan tabata riba e barcu nan a dicidí pa keda riba esaki.

Na New York, e mayornan di Kathleen y Valerie a bisa qu e muchanan aki, qu ta bai e mesun school, tabata admiradornan di "The Beatles" y hopi biaha nan a expresá e deseo pa bishitá e cantantenan renombrá.

Beatles, sin embargo, ta filmando un pelicula na Bahamas.



Ayera tardi tres'or tabatin un dalmentu na e crusada di caminda Cubaweg y Hispanjolaweg Santo-Domingoweg entre un pickup y un auto di famia. Causa di e dalmentu tabata qu e auto di famia no a duna voorrang. Asina aki e auto a keda despues di e accidente.

Yiu di Cukurs a duna Interpol di Sao Paolo promer pista riba asesinato di su tata

SAO PAOLO -- UPI -- E yiu di Herbert Cukurs, Gunnar, a duna e hefe di interpol di Sao Paolo, Francisco de Campos Moraes, e prome pista riba e asesinato di su tata na Montevideo.

Gunnar a informá Campos de Moraes qu un austriaco yamá Aaron Kunszle a bishitá Cukurs na Sao Paolo na luna di november di anja pasa.

Kuszle qu ne tempu ey a bisa qu e tabata biba na Rotterdam, Hulanda, tabata simpatisa cu Cukurs y a proponele pa extende e negoshi qu e tabatin di e servicio di avionnan taxi cu finnan di turismo den otro paisnan.

Algu despues, Cukurs a ser mirá cu Kunszle na Porto Alegre y a regresa "masha entusiasma" for di e bishita.

Gunnar a bisa tambe cu na november di 1964 Cukurs a ricibi un yamada telefonica di Buenos Aires den cual e austriaco a invitele pa bishitele na Buenos Aires, bisand'e qu ela hanja pasashinan di avion pe viaje.

Ora qu Cukurs a informele qu e no por a bai Buenos Aires ya qu e ta figura den un lista di indeseablenan, ela bai di acuerdo cu ne pa join'e na Montevideo, for di cual Cukurs a regresá mas entusiasmá ainda.

Finalmente poco tempu pasa, Kunszle a manda un cable for di Rotterdam p'e pa pidiele pe ricibiele na e aeropuerto local Viracopos, den cual e mester a baha di transito pa Uruguay.

Ne aeropuerto, Kunszle a dunele 350 dollar y despues dia 19 di februari, a mandele un cabel pa e bai Montevideo cu urgencia.

Gunnar a bisa qu su tata a sali pa Montevideo dia 23 di februari, sin di a tende di polisnan politico di Sao Paolo.

Gunnar tambe a bisa qu su tata tabatin un aktetas yen di documentonan pa proba qu e no tabatin ningun participacion den e matanza di 32.000 hudiew di -Letonia.

Finalmente ela expresá e opinion di qu su tata lo por a wordu asesiná pa agentenan sovietico, ya qu, segun ela bisa, e ta un enemigu mortal di comunismo.

Frei a acumulá suficiente voto na Santiago pa cuater senado

Santiago de Chile -- UPI -- A keda bon clá di qu e victoria di democracia cristian den e eleccionnan parlamentario di diadomingo ultimo a pasa e speransanan di e propio partido di Gobierno.

E resultadonan definitivo oficial a demostra qu e agrupacion di e presidente Eduardo Frei a acumulá suficiente votonan na Santiago pa eligi cuater senador, mientras qu solamente tres candidato a presentá.

E eleccionnan chileno ta basá den un formula complica matematico qu a wordu componé cu e cantidad di votantenan, candidatos y partidonan.

Despues di qu un candidato ser declará como eligí e votonan qu ta sobrele ta wordu duna ne esun qu ta siguiele riba e lista di su partido.

Por ehempel, den e di ocho districto electoral di sur e democrata cristian Jose Garcia Gonzales a wordu eligí, a pesar di qu e tabata conta cu solamente 1.614 votos riba su propio nomber.

Literalmente a resultá nombrá pe presidente di e Partido, Renan Fuentealba, y Ricardo Kern, como senadornan.

E democrata cristiannan a gana 82 asiento di diputado y 12 senador. Esaki ta mas qu mayoria di e Camara Baja (74, y ta di prome biaha for di anja 1841 den cual un partido tin un mayoria absoluto.

E anja aki e liberalnan a pone un fin practicamente unipartidario di e conservadornan.

E conservadornan y e liberalnan a pasa pa historia ya qu di loke a pasa diadomingo, nan no por a logra na suma nan mes entre e partidonan otro ya qu nan no tabatin e cantidad minimo pa forma quorum. E liberalnan a logra seis asiento y e conservadornan tres.

Jose Prat, candidato independiente qu tabata spera na polarizá pa e banda derecho cu su movimiento ultra - nacionalista solamente a obtené 44.784 votos den su lucha pe puesto di senador pa Santiago.

Den e lucha aki e socialista Carlos Altamirando, quende tabata e unico candidato di su partí pa enfrentá Luis Quinteros, quende tabata busca su reeleccion, a resultá e ganador inespera.

E cincu asientonan di e Camara Haltu correspondiente na Santiago a keda den poder di tres democrata cristian, e socialista Carlos Altamirano y e comunista Volodia Teitelboim, miembro di e comite central di su partido.

Mas di 300 polis estatal a serra caminda pa 2.500 manifestante

Selma (Alabama) -- Un muraya humano di mas di 300 polis estatal a serra caminda pa 2.500 manifestante, cual e autoridadnan a habri pacificamente for di otro, cual a wordu hasi pa di dos biaha pe ciudad Montgomery, capital di Alabama, pa pidi autoridadnan di Alabama pa reconocé e hende di color derecho di voto.

Den contrast cu e marcha di diadomingo ultimo, na cual solamente 600 persona a tuma parti y qu a ser habri for di otro cu klop, zwiep y gas lacrimogeno, den segun di ayera, polisnan a limitá nan mes na djies pone e obstáculo físico riba e caminda pa qu e manifestantenan no por a sigi.

E marcha di ayera, qu tabata dirigí personalmente pa reverendo Martin Luther King y den cual filanan tabata figurá personanan prominente tantu di e raza di color como blancu, quendenan a bini specialmente di otro estadonan den expresion di solidaridad, a cuminsá na nenga e orden qu e gobernador di estado George Wallace y tambe e fallo di justicia federal a hasi den cual nan a pidi e organizadornan di e manifestacion qu nan mester never mind nan proposito temporalmente.

Camnando solamente poco poco y cantando "nos lo vence", e manifestantenan a cuminsa e marcha sin incidentenan for di un misa pa hendenan di color na Selma te ora qu nan a pasa un brug qu ta situá den e limitenan di e poblacion, den cual e caminda di Montogomery ta cuminsá, y cual ciudad ta situá na 65 kilometer di distancia. Tabata ne otro banda di e brug na unda autoridadnan a forma un cordon policial.

Ora qu nan a ripará cu nan no por a sigi, e manifestantenan a hinka rudia pa resa y despues huntu cu reverendo King na cabes, pacificamente a cuminsa regresá pe punto original di e concentracion.

E marcha corticu a ser hasi den un forma disciplina, pero den un ambiente di gran tension.

Ora qu e manifestantenan a para na momentonan qu nan tabata bai pasa e brug, e esposa di senador Paul Douglas, di Illinois, y viuda di Harold Ickes, quende tabata secretario di relacionnan interior, quendenan a bini Selma specialmente, a join e grupo, canando banda di King, na cabes di e columna.

Reverendo James Bevel, un di e dirigentenan di e marcha a bisa ne periodistanan ora qu esaki a caba:

"No ta un decepcion pa nos qu nan a impedi nos na pasa. Al fin al cabo, nos no ta compitiendo cu ningun hende. E unico cos qu nos ta haciendo ta defende un principio".

Ora qu e manifestantenan a acercá e brug, un oficial di e guardia di Alabama a duna e orden pa medio di un loudspeaker, bisando:

"E marcha aki no por sigi ya qu e ta combiniente pe grupo. Esey ta tur loke mi tin di bisa".

Presidente Lyndon Johnson a manda e subsecretario di husticia John Doar ayera pa Selma y tambe e director di servicio di relacionnan comunal, Leory Collins, pa nan realisá nan bon servicionan a fin di evitá un choke.

Aunke e marcha no a ser hasi den un forma qu nan a pensa, reverendo King a mustra su mes evidentemente satisfecho pe hecho di qu no tabatin incidentenan. King a informá na periodistanan qu lucha lo no sigi si autoridadnan di estado impedí e caminda di e manifestantenan.

ELECCION NA AUSTRIA DIA 23 DI MEI

Vienna--UPI--Gobierno a señalá dia 23 di mei proximo como e fecha pa eleccion di un presidente nobo pe republica austriaca pa suceđe difunto Adolf Schaerf quende a muri siman pasa na edad di 74 anja.

Te ne momentonan aki nan no a nombra ningun candidato di e partidonan di coalicion conservador-socialista di Gobierno di e canciller Josef Claus. Fuentenan bon na altura a bisa qu e conservadornan, e propio partido di Claus, probablemente lo nombra como candidato Alfons Gorbach.

De La Rosa y Aleman a papia cu funcionarionan di N.U.

Nacionnan Uni -- UPI -- E hefe di e representacion panameño qu ta negocia cu Washington riba e canal di Panama, Dr. Diogenes de la Rosa, y e embahador special tambe den e mision aki Dr. Robert Aleman, a papia ayera cu funcionarionan haltu di Nacionnan Uni.

De la Rosa y Aleman tabata den e sede, compañá pa un di tres embahador panameño Dr. Aquilino Boyd, delegado permanente den Nacionnan Uni.

E diplomaticonan panameno a delibera den e sede cu Dr. Carlos Castillo, director di e subsede di e comision economia pa America Latina (CEPAL) qu tin su sede na Mexico, y qu Robert Huertamatte, director adjunto di e fondo special di Nacionnan Uni.

De la Rosa a bisa na United Press International qu nan a papia "riba aspectonan economico di e negociacionnan cu Estados Unidos riba e tratado nobo di e canal".

Ela agregá qu Castillo ta hasiendo estudionan riba "e aspectonan economico ey".

E tres embahadornan panameno, y tambe Castillo y Huertematte, a come den e restaurant di e delegadonan.

De la Rosa a bisa qu el lo reuní awe cu su colega Robert Anderson, di Merca, riba e tratado nobo.

THOMAS MANN A SER NOMBRA SUB-SECRETARIO

WASHINGTON -- UPI -- Senado Norteamericano a confirmá nombramiento pa parti di presidente Lyndon B. Johnson di Thomas Mann como sub - secretario di estado pa asuntunan economico.

Ne mesun tempu e Camara Haltu a aprobá tambe nombramiento di Jack Vaughn, ex-embahador na Panama, pa suceđé Mann como secretario adjunto pa asuntunan interamericano.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

Boticanan di warda

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
San Nicolas: Botica San Lucas, Tel: 5119.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Venus der Piraten:" 18 j; Rialto: 8.00 p.m. "Donovan's Reef" 18 j; Principal: 7.00 p.m. "The devil in the flesh" 18 j (ladies) 9.00 p.m. "The devil in the flesh" 18 j (Gents) Aurora: 8.00 p.m. "The Day and the Hour" 18 j.; Savaneta 8.00 p.m. "La Bandida" 18 j.

TeleAruba

5.30 Children Hour
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.40 Protestantse Kerk
6.45 News
7.00 Sea Hunt
7.30 Sportsnews
7.45 Broadway Goes Latin
8.15 Man With a Camera
8.45 English News
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch News
10.05 Roaring Twenties

Radio Victoria

06.00 Apertura Wilhelmus The Lord's Prayer
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticia na Espanol.
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero De Vida
09.15 Joyas Del Hogar
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.00 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Sacred Songs
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias

12.15 Música Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Emeuen... Musicales
03.45 Desencadenado
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Español
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

Radio Antillana

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antillana.
05.30 Calendario Musical
05.45 Calendario Antillana
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista.
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Musica Antillana
11.00 Musica Antillana
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypso-rama
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos Patientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt, (dial. Diaraz, diabierna y diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos Amigonan Polis.
09.30 Anioranzas.
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon

09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinder programma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtingsdienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting



Aki Princesa Margriet princesa Beatrix y La Reina Juliana hunto riba un portret na ocasion dje Juegonan Olympico di Invierno, di mas o menos un anja pasa. Aki tambe tabatin rumores tocante un posible candidato matrimonial pero alrededor di Beatrix.......

Kende a asesina Harold Marquess?

26 de di maart presentacion di "Venganza di un Chines"

ORANJESTAD - Diabierne 26 di maart venidero lo tin den Centro Cultural na Oranjestad e prome presentacion di "Venganza di un Chines", un obra original ingles ("Chinese Bungalow") di Marion Osman y James Corbet, traduci na papiamento pa sra. Maria Mathilda y Sr. Domi Tromp. Venganza di un Chines" lo worde presenta pa Mascaruba bou regision di e regisor di Sticusa Sr, Peter Holland.

Den e comedia aki, yen di tension, amor y traicion, lo actua e siguiente damas y caballeros: Helena Britten, Remigio Mathilda, Maria Mathilda, Miguel Pieters, Susana Gutierrez, Domi nico Tromp, Oslin Boekhoudt, Ceferino Luydens, Marecelo Tromp Ciso Martis, sra. Yvonne Tromp lo ta e souffleuse (apuntadora).

E decor ta proyecta pa sr. Peter Holland y traha pa sr. Hose Tromp.

E presentacion di "Venganza di un Chines" lo tuma lugar dia 26 y 30 di maart y dia 2 di april pa 8 or y cuarto di anochi den Centro Cultural na Oranjestad.

Costoso derrota pa Deportivo

(Di Nos Redactor Deportivo)
Un costoso derrota e oncena di Deportivo a sufri diaDomingo atardi contra di Riverplate. E partido a termina cu score di 4 pa 2 den favor di e rioplatensenan cu ta den penultimo puesto di e campeonato A-klasse. Deportivo cu ta un di e fuerte candidatonan pa e titulo e anja aki no a spera e derrota aki. Di otro banda den e mes division Aruba Jrs. cu tambe ta un fuerte candidato pa e titulo a gana di Brazil Jrs cu score grandi di 7-0 pa yega na total di 23 punto y keda por lo pronto so den e promer luga. Deportivo y S.C.A. tin 21 punto cada uno.

Otro resultadonan di A-klasse tabata un empate di dos gol entre Trappers y Brazil, mientras cu diaHuebs Bubali y Universal tambe a empata na un gol.

San Nic Jrs a bolbe derrota Juventud

(Di Nos Redactor Deportivo)

E oncena di Juventud Millonarios a sufri su novena derrota consecutivo den e actual campeonato di futbol hoofdklasse. Despues di shete derrota pa completa e promer rond, ya den e segundo e millonarionan tin dos sufri. DiaMars anochi San Nicolas Jrs. a resulta nan superior cu anotacion di 5 gol pa 3.

E victoriosonan a hisa nan cantidad di puntos cu esaki na 10 pa empata cu LaSalle den e cuarto y quinto puesto.

E scoreboard a cuminza move den di 10 minuut di wega ora cu delantero Tico Carolina ta logra penetra e gol cu e anochi ey ta cuida door di Willems pa San Nicolas Jrs. Carolina su gol a duna Juventud un ventaha cu a keda existi mayoria parti di e promer mitad. Te den di 43 minuut San Nicolas Jrs. a logra empata. Un rapido atake di e muchanan di San Nicolas a laga e defensa milionario atras y e chens cu a presenta pa Nady Briezen tabata perfecto. Su shot tambe tabata asina y el a percura pe empata e partido.

Na halftime e scoreboard tabata marca un gol pa banda.

Mientras cu den e promer mitad mayoria di e tempo transcuri cu e bala siendo hunga meimei di tereno un poco shot ariba e golnan, den e segundo e situacion ta cambia y un total di seis gol ta worde anota.

Tres minuut despues di e reanudacion Nady Briezen ta anota su segundo tanto di e anochi pa pone San Nicolas Jrs. ariba 2 gol pa 1. Su shot duro no por a worde teni ni desvia door di portero Henry Kock.

Cinco minuut despues aceptando un bon voorzet for di aladrechi Betty Bikker di Juventud ta pone un shot diagonal cu a empata e wega na 3 gol pa banda.

Apenas San Nicolas Jrs ta haya chens di saka e bala, cu Juventud ta tuma den su poder. Rapidamente e bala ta bin adilanti pa e delanteronan millonario y e biaha aki ta delantero Hildo Jacobs ta pone e shot cu ta bolbe pone Juventud adilanti cu score awor di 3 gol pa 2.

Na e momento aki un di e hopi hobennan (di cualnan mayoria ta drenta Stadion door di otro forma cu e portanan) ta haci uso di un fluit cu visiblemente a stroba e defensa di San Nicolas Jrs. E hungadornan a kere cu ta fluit di referi y momentaneamente a para.

Mas biaha den wega despues e hoben aki ta stroba e wega cu su fluitmento. Na promer luga ta malo cu e hobennan ta drenta stadion door di bula muraya. Pero esaki por worde perdona si nan ta provecha di sinja algo di e deporte e momento cu nan ta den Stadion y si asina nan por ta pasa un rato cu un diversion sano. Ora sinembargo nan ta comporta nan den tal forma di stroba e wega, anto ya nan no t'ey den pa goza di e wega ni pa sinja algo. E hecho aki merece desaprobacion y talvez un control mas fuerte ariba e bulamento di muraya.

San'Nicolas Jrs ta trece empate ariba e scoreboard atrobe den di 50 minuut di wega. Un corner ariba alarobes ta worde bon tuma. E bala ta yega net ariba cabes di Chin Vrolijk, kende ta kop den skina pa pone e marcador na 3-3.

Dos minuut despues un voorzet skerpi pa e alero drechi di San Nicolas ta trece un avance peligroso. E shot cu ta bai dirigi pa e alero robes Robles, ta worde desvia door di defensa Adolfo Jimenez di Juventud, pero den tal forma cu e cuero ta bai para den gol. Un autogol pues cu a pone San Nicolas Jrs. ariba 4-3.

Un hugada similar ta tuma luga algun minuut mas laat y atrobe e defensa Jimenez ta desvia e voorzet di aladrechi. E biaha aki sinembargo menos skerpi y keeper Kock tabata tin tempo pa garra e bala.

Faltando 20 minuut pa e pitazo final di referi Asinto Franken, e ultimo gol di wega a worde nota. Eddy Gomez ta mira un di su hopi intento corona ora cu e ta ricibi un pase y sin cu ningun di su contrarionan ta haci esfuerzo pa strob'e, Gomez ta rush aden completamente so pa pone un shot for di alcafce di keeper Kock.

E partido a caba cu score di 5 pa 3 den favor di e blankinegronan di San Nicolas.

Den e promer rond San Nicolas Jrs a gana di Juventud cu score di 2 gol pa 1.

Incluyendo e partido di diaMars (y sin conta naturalmente e partido interrumpi entre Jong Aruba y R.C.A.) e equiponan di hoofdklasse ta ocupando e siguiente puestonan den e tabla di posicionnan:

CLUB	WH	WG	WF	WP	GF	GC	PTS
R.C.A.	9	8	0	1	26	13	16
Dakota	9	5	2	2	20	9	12
Tropical	9	4	3	2	17	14	11
La Salle	9	3	4	2	12	10	10
San Nic Jrs	9	4	2	3	19	21	10
Jong Aruba	9	3	1	5	17	19	7
Sportboys	9	2	2	5	19	22	6
Juv. Millon	9	0	0	9	12	35	0

Awe nochi ta worde hunga den Wilhelminastadion e partido di A-klasse entre Trappers y S.C.A

Luis Aparicio di transito pa Miami

(Di nos redactor deportivo)

Ayera a permanece algun ora na nos isla e famoso pelotero profesional Venezolano Luis Aparicio, kende mester a haci comunicacion cu avion di Panam pa bai Miami caminda e tin di tuma parti na e practicanan di e team di Orioles di Baltimore.

Den un corto combersacion cu Luisito el a informa nos cu e no a firma ainda pa Orioles como cu e no ta satisfecho cu loke a worde ofreci na dje. E ta aspira na mas ya cu su actuacion anja pasa tabata masha bon.

E shortstop Venezolano a cuminza den Grandes Liga cu e team di Medias Biancas di: Chicago cu cual equipo el a permanece shete anja.

E ultimo dos anjanan el a forma parti di Orioles di Baltimore. Awor e ta bayendo pa su decimo temporada den e pelota grandi di Merca.

Aparicio ta sigur cu e lo yega na un acuerdo cu e dirigentenan di Orioles ya cu e no ta duda cu nan lo ke recompensa su hazanjanan di anja pasa.

Durante su estadia na Venezuela Aparicio a hunga pa e team di La Guaira cu a resulta campeon. Den cada un di e nuebe anjanan cu Aparicio tin ta hunga de Grandes Ligas el a subi di conkista e titulo di campeon di base roba. E hecho di obtene e titulo aki nuebe anja consecutivo ta un record nobo.

Cu su trinta anja di edad cumpli caba Aparicio tin confianza di por actua pa hopi anja ainda den e pelota di Grandes Ligas.

Acuerdo entre Volley di Aruba y Corsow

(Di nos Redactor Deportivo)

Durante e ultimo weekend den representacion di Aruba Volleyball Association a viaha pa Corsow president Roy van Putten, secretario Elco Nicolaas y tesorero Estebaf Kock. E cabayeronan aki a conferencia oranan largo cu e directiva di NaVoBo na Corsow tocante formacion di un federacion antiyano pa e deporte di volleyball.

DiaSabra anochi mes a worde yega na un acuerdo final, pero a keda dicidi cu dia 20 di e luna aki e bondnan lo reuni atrobe, e biaha aki hunto cu Bonaire pa establece e Federacion Antiyano di Volleyball.

Dia 27 di maart ta worde spera na nos isla, un seleccon masculino di volleyball for di Corsow cu lo hunga un serie contra di un seleccion arubano.

Manera ya nos a yega di menciona durante e weekend di 13 y 14 lo hunga na nos isla e equipo femenino di Heineken's VolleyMasters.

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/2	Monsanto	93 1/8
ACF Ind.	81	Nat. Acme	72
Allied Chemical	56 1/4	Nat. Cash. Regist	78 5/8
Allis Chalmers	23 3/4	Nat. Distillers	29 1/8
Aluminium Co.	70 1/8	National Lead	78
Amerade	77 5/8	New York Central	57 5/8
Am. Can.	42 1/2	No. Am. Aviation	52 7/8
Am. Foreign Power	18 1/8	Olin Mathieson	44 1/2
Am. Metal	48 3/4	Otis Elevator	51 5/8
Am. M. Fdy	19 3/4	Pac. Gas & Elec.	35 7/8
Am. Std.	21 7/8	Pan. Am. Airways	32 7/8
Am. Smelting	56 3/8	Paramount Pictures	54 3/4
Am. Tel.and Tel.	66 5/8	Penn Railroad	48 3/8
Am. Tobacco	36 1/4	Phillips	56 3/4
Anaconda Copper	63 5/8	Public Service E.G.	40 3/4
Armour	51 1/4	R C.A.	32 3/4
Atlantic Refinery	61 3/4	Republic Steel	43 7/8
Atl. Castl.	72 1/2	Reynolds Tobacco	41 3/4
Bell. Int.	8 1/2	Royal Dutch	43 3/8
Bendix Aviation	47 1/8	Sears Roebuck	130 1/2
Bethlehem Steel	36 1/2	Servel	5 1/8
Blaw	32 1/8	Sinclair Oil	54 3/4
Boeing Airplane	67 1/4	Shell Oil	60 1/2
Canadian Pacific	62 3/8	Socony Mobil Oil	81 7/8
Caterpillar	43	South Co.	70 3/4
Case (J.I.)	17 7/8	South Rail	58 7/8
Cerro de Pasco	38	Sperry Rand	15
Chesapeake & Ohio	69 3/4	Standard Oil of Cal.	70
Chrysler	53 7/8	Standard Oil of N.J.	78
Columbia Gas	33 1/8	Standard Oil of Ind.	41 1/2
Con. Ed.	45 3/4	Standard Brands	80
Cons. Elec. Ind.	31	Stone Webster	66 1/8
Cong. Nan.	17 5/8	Studebaker	7
Continental Can.	53 1/4	Swift & Co.	62 3/4
Continental Steel	39 3/8	Texaco	76 5/8
Corn Products	55 1/8	Texas Gulf Sulphur	67 1/8
Crown Zellerbach	57 3/8	Texas Instruments	99 7/8
Curtiss Wright	20 5/8	Textron Ing.	58 1/2
Det. Edis	36 1/2	Timken Roller Bearing	86 1/2
Douglas Aircraft	38 1/8	Twentieth Century Fox.	29
Dupont Nemours	238	Union Carbide & Carbon	128 3/4
Eastman Airlines	63 1/4	Union Pacific	41 1/8
Eastman Kodak	153 1/2	United Aircraft	69
Western Bancorp	37	United Airlines	70 1/4
Firestone	45 7/8	United Fruit	16 3/4
Ford Motor	53 1/2	United Gas Corp.	36 3/4
General Electric	99 1/8	United Steel	52 1/2
General Foods	80 7/8	United Gypsum	80 1/2
General Motors	98 1/8	U.S. Rubber	64 1/4
Gillette	34 1/2	U..S. Smelting	112 3/4
Glidden Co.	58 5/8	Warner Bros	18 7/8
Goodrich	60	Westingh. Air Brake	40
Goodyear	52 1/8	Westingh. Electric	48 1/2
Grace	61 3/8	Woolworth	26 3/4
Greyhound	24 1/8	Dow Jones index	894,07
Gulf Oil	54 3/8	Fund of Funds	$ 15,42
Hud Bay M.	76 1/2	Ark la Gas	44 3/8
Hupp	7 3/8	Brit. Am. Oil	31 3/8
I.B.M	460 1/4	Brit. Petr.	7 5/16
Insp. Cop.	40 1/8	Creole Petr.	42 3/8
Int. Harvester	84 7/8	Electron Spi.	22 5/8
Int. Nickel	82 1/4	Espey Mfg.	6
Johns Manville	60 3/4	Giant Yell	16 1/4
Jones and Laughlin	69	Husky Oil	12 1/8
Kan. City So. Ind.	42 1/8	Norf So. Ry.	30
Kennecott Copper	104	SBD W. Air.	8 3/8
K L.M.	40 7/8	Seeman Br.	5 1/8
Koppers	63	Syntex	82 3/4
Kroger Co.	40 7/8	Tech. Mat.	11 1/8
Lehman Corp.	30 5/8		
Lockheed Aircraft	43 7/8	Fidelity Capital	$ 12,69
Loew's inc.	18 1/4	Fidelity Fund	$ 18,28
Lonestar Cement	21 3/4	Fidelity Trend	$ 20,81
Mont Ward	38 7/8	Puritan Fund	$ 10,24

GUERRERONAN Y MERICANONAN A DERROTA VIETCONG

SAIGON -- UPI -- Nan a revelá qu guerreronan di e tribunanan den serunan, luchando huntu cu e forsanan special di Estados Unidos, a proporciona, guerrilleronan di Viet Cong e pero derrota qu nan a sufri den hopi luna y a laga e valle Kannack cubri cu cadavernan.

Viet Cong atrobe a trata na dividi e segundo cuerpo di ehercito vietnames, den e zona di planice central, pero e guerrilleronan a wordu rechasá pe tribunan den serunan, qu a reacccioná ante e tiramentu cu moreteros y cayon prome qu e bataila a sagudi e vaile.

E perdidanan di Gobierno a suma 33 morto y 30 heridos, entre cual cincu norteamericano. E cadavernan di mas di 100 guertliero di Viet Cong a keda sembrá den e vaile y cologá riba prikkeldraadnan.

E tribunanan ta biba den e forti na Kannack huntu cu e norteamericanonan y hopi di e defensornan a bringa cu nan famianan tras di nan. E montañesnan ta wordu reclutá, entrená, paga y dirigi den e batalia pa asesornan di e forsanan special.

E forsanan di Gobierno a ocupa un di e cantidadnan mas grandi di armamentunan qu jamas a wordu capturá for di Viet Cong. E armanan a wordu recientemente fabrica na Rusia, China Roja y otro paisnan comunista.

E armamentu tabata inclut un cayon di 57 mm, seis lanza cohete di 77 mm, un ametrallador checosiowaco, 40 skopet - ametrallador, 12 skopet, dos pistooi y un gran cantidad di municionnan.

E campamento ta situá banda di un seru chikitu, den un valle berde na solamente 25 kilometer for di e ruta numero 19, qu ta uni Pleiku cu e depositonan di abastecimiento, situa ne costa, na Qui Nhon.

Dos luna pasá e comunistanan, sin exito, tabata tratando na corta e carretera. Mientras - tantu, ayera nan tabata desembarcando na Da Nang, riba e laman di China, e resto di infantenan di marina norteamericano qu a ser manda Vietnam. Na Da Nang e aeropuerto mas grandi di Merca na Vietnam ta situá.

Na Saigon, funcionarionan norteamericano tabata studiando e ultimo declaracion di e dirigentenan budista, qu ta pidi retiro di e forsanan norteamericano for di Vietnam del Sur y stopmentu di e ataquenan aereo contra Vietnam del Norte.

E lidernan politico budtsta a anuncia formacion di e "movimiento di lucha pa preservacion di paz y di feltcidad di pueblo", y funcionarionan norteamericano tabata mustra nan mes masha optimista riba un di e puntonan qu tin den e manifesto.

Ne mesun tempu qu nan tabata pidi retiro di e trupanan norteamericano, e budistanan a bisa qu solamente esaki lo por tuma lugar despues cu e comunistanan stop cu e lucha y subversion na Vietnam del Sur.

Un portavoz norteamericano a bisa qu e plataforma aki "tabata parse esun di Dean Rusk", quende a declará qu e norteamericano lo retira si e comunistanan hasi esaki tambe.

ATLEE A SER INTERNA DEN HOSPITAL

LONDRES -- UPI -- Conde Atlee, quende tabata promer ministro laborista britanico entre 1945 y 1951, a wordu interná den hospital Westminster di e capital aki, na unda ela wordu somete na "un examen general" segun nan a anuncia ayera nochi.

Lord Atlee tin 82 anja y a retira for di bida politica na anja 1955. Tambe e tabata vice prome ministro den gobierno nacional qu Winston Churchill a encabesá durante di guerra.

E ultimo biaha qu Atlee a ser mira den publico tabata dia 30 di januari, dia qu ela asisti na entierro di Winston Churchili contra di consejo di su dokter.

Nan ta tgnora si hospitalizacton di e ex-prome ministro tabata nifica qu e mester "never mind" su pian, pa viaja pa Estados Untdos na verano proximo pa bishita su yiu muher mayor of no.

"The Washington Post" ta elogia resultado di eleccionnan chileno

WASHINGTON -- UPI -- Den un editorial titulá "Noticianan bon di Chile", e corant The Washington Post" ta elogia resultado di e eleccionnan chileno di diadomingo como "e mihor noticia qu a yega nos for di exterior den varios siman".

E editorial ta afirmá qu prestdente Eduardo Frei, despues di a derrotá e izquierdistanan anja pasá, a derrota e dominio pe derechistanan "pa medio di un programa habil qu ta coincidi mas o menos qu e politica "new deal" di Franklin D. Roosevelt den e pais aki".

Y ta agregá; "Loke (Frei)a hasi, y loke el lo bin hasi, sempr no por ta popular den e pais aki (Estados Unidos). Su revolucion den libertad kier bisa exactamente loke e ta bisa; un revolucion y e ta un programa pa Chile, y no un programa pa satisfacé e norteamericanonan y menos cierto esnan norteamericano qu ainda tin qu reconcilia nan mes cu e idea di qu den e pais aki tabatin un revolucion na anja 1930.

13 pais di e liga arabe a tene un reunion di emergencia

EL CAIRO -- UPI -- Funcionarionan di 13 pais di e Liga Arabe ayera a tene un reunion di emergencia pa trata e sondeonan diplomatico entre Alemania Occidental e israel.

Tabatin rumornan ta circula di qu Republica Arabe Uni (RAU) a pone su forsanan armá den estado di alerta.

E conferencia arabe a wordu convocá en vista di un pedido di e presidente di Republica Arabe Uni, Gamal Abdel Nasser, quende a priminti di "asumi un posicion decisivo contra di Alemania Occidental, respaldá pe paisnan arabe qu ta apoyá nos politica".

Aparentemente nan ta organizando un conferencia cumbre di hefenan di estado arabe. E decicion di Alemania Occidental pa busca estabiecimiento di relacionnan diplomatica cu Israel a crea un ambiente di crisis den Medio Oriente.

Ponementu di e forsanan armá den estado di alerta a ser revelá pa fuentenan fidedigno di Cairo.

Recientemente tabatin rumornan ta circula di qu varios mil reservista di ehercito di Republica Arabe Uni a ser yamá pa duna servicio y qu nan a pone restriccionnan di bishita ne - "faha di Caza" qu ta dividi Israel y Republica Arabe Uni.

Ne reunion di emergencia di ayera a asisti representantenan di Argelia, Irak, Jordania, Kuwait, Libano, Libia, Marrocco, Arabia Saudita, Sudan, Siria, Tunez, Yemen, y Republica Arabe Uni.

Prome di a cuminsa e deliberacionnan, Jordania e Irak a anunciá qu nan lo convocá un reunion urgente cumbre di paisnan arabe.

E representante di Siria, Bashir Elkotb a bisa na periodistanan qu su pais lo apoyá cualkier decision qu ta ser adopta pa - paisnan arabe.

Observadornan ta kere qu Republica Arabe Uni lo ricibí e apoyo mas firme di Irak, Yeman y Argelia. Nan ta kere qu Libano y Arabia Saudita masha dificilmente lo por aceptá un decision mesun severo qu e ruptura di relacionnan diplomatico cu Alemania Occidental.

Studiantenan polaco a parti pamfletnan na Vietnam

VARSOVIA -- UPI -- Estudiantena polaco qu tabata protestá contra e accion norteamericano na Vietnam ayera a camna cu cartelnan y a parti pamfletnan dilanti di e embahada norteamericano, qu tabata fuertemente - protegá pa polisnan.

Philip Arnold, funcionario di e embahada a bisa na United Press International, qu "esaki no por ser yama un manifestacion.

Tabatin solamente un cierto cantidad di estudiantenan cu cartelnan qu tabata bisa sali for di Vietnam".

United Press International, por a conta entre 60 y 70 estudiante qu tabata desfilá dilanti di e embahada. Entre nan y e edificio tabatin cuater polis quendenan tabata ne porta grandi, ademas di dos auto di patrulla y tres truck den cual tabatin 7 otro polis.

E estudiantenan a hisa nan cartelnan, entrega algun pamflet y despues a habri for di otro sin qu actonan di violencia a tuma lugar. Mas o menos 300 persona a mira loke a pasa.

Un sargento di polisnan polaco a recorré e lugar y despues a bisa na United Press International qu e acto tabata "muchu mas chikitu qu e manifestacion di dia 18 di februari.

E dia ey mas o menos 350 estudiante a desfilá den un forma pacifica dilanti e embahada, protestante e actitud norteamericano na Vietnam.

E embahada norteamericano no a reclamá loke a pasa dia 18, ni tampoco nan no ta spera cu el lo hasi esaki awor.

E actividadnan di e embahada a sigi normalmente y mayoria di e ocupantenan no a tende mes di loke a pasa.

ATENTADO TERRORISTA NA BUENOS AIRES

BUENOS AIRES -- UPI -- Un atentado terrorista a tuma lugar contra e local di e instituto argentino - norteamericano qu ta situá den e barrio Belgrano, di e capital aki.

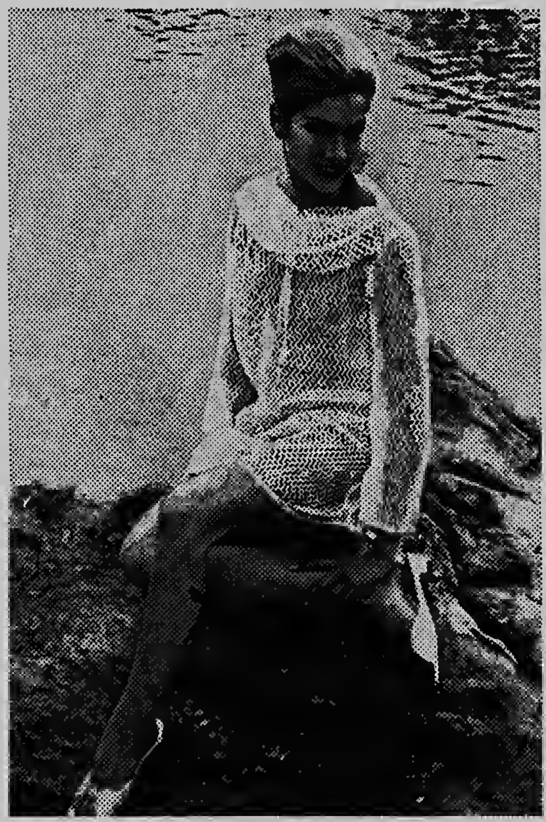
Antayeranochi, algu prome qu 10 or di anochi, personanan desconoci a basha un liquido dilanti e porta local y a sendele na candela. E vlamnan a causa danjonan di importancia dilanti di e edificio y a alacansá un auto marca Renault qu tabata staciona eynan. E candela a ser paga.

PAGINA FEMENINA. MODA A LA DANES

NEW YORK -- NEA -- E kasteel di Hamlet na e Playa di San Juan por ser mira den e temponan aki. Tivoli Gardens por ser mira riba un mesa na Bahamas.

Un di e collecionnan mas bunita di un di e temporadanan y modelonan a ser inspira pa Denemarken. Sylvia de Gay tambe a tuma e historia di Hans Christian Anderson ne playa. Y e Danish Royal Palace Guard a cuminsa biba door cu nan a cuminsa bisti modelonan como esunnan menciona. Lagonan y flornan cu ta florece e campo di Denemarken a ser retrata na diferente manera y color. Bistinan, na diferente color ta ser bisti di mainta te anochi. Chic y modelonan Danes tin ademas den su collecion Pullover, Hooded Shirts cu liñanan pretu y blancu. Geometric Prints ta ser usa ora bo ta bai viaja y bo por cumpra corra, blauw of blancu.

Y bo por hanja tambe Royal Copenhagen " Blue Flower" cu ta traha di katoena. Y hasta Little Mermaid" cu ta dén e haaf di Kopenhagen. ta cuminsa biba di e modelonan bunita aki. Manera tur hende muhernan, nan sa tin diferente otro modelonan cu por ser usa pa bai playa cune.







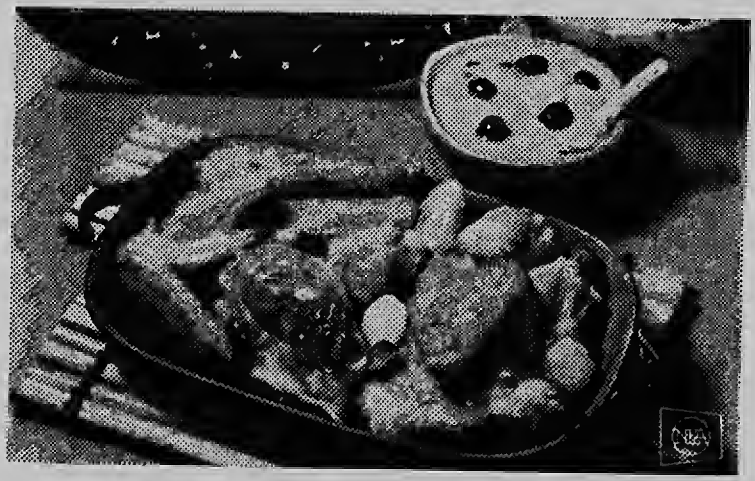
Denemarken , pais di historia y bunitesa, ta e inspiracion pa collecion di Sylvia de Gay pa Robert Cloan. Na man robes nos por mira un blousa pa beach. Esaki ta inspiracion di Little Mermaid cu tin bista riba e haaf di Kopenhagen. Snow Queen (center) ta un modelo masha bunita. Blousa y carson tur dos ta blancu. Na man drechi nos por mira un bisti mas masha bunita pa bai laman cune. E color ta pretu cu blancu y huntu cune e tin un pechi tambe.

ORIENTAL CHICKEN

Pa: Gaynor Maddox.

Galiña ta un cuminda masha duchi y economico, ya hendenan a tuma pa custumber di usa diferente biaha pa siman. Pero si bo kier prepare bon bo mester cumpra tur loque ta necesario pa e dune un bon smaak. Tin un manera masha bon cu bosonan por prepare, ora cu bo hanja bishita. Y esaki ta de lo siguiente:

Oriental Chicke.
(4 plato)
un quart coppie di zeta.
dos liber y mei di galiña
1 cuchara di salu
un octavo cuchara di garlic salu
8 once di olijvi.
5 y un cuart coppie di chestnuts di slices.
un coppie di binja blancu



ORIENTAL CHICKEN.

2 cuchara di awa.

Y ata awor e manera con bo mester bai prepare.

Buta zeta den un panchi y lague keinta. Despues nos ta pone e galiña aden y lague hasa, te ora cu e bira bruin na tur banda. Y ora ei nos ta baha e candela un poco y nos ta tira aden orange juice, ginger, salu y garlic salu, despues nos ta agrega e olijvinan. chestnutnan y binja. Nos ta tapa e panchi y lague cushina pa mas o menos 30 minuut. Ora e trinta minuut a pasa nos ta saca e galiña y nos ta tene cayente. Y ora ei nos ta tira awa y sibojo den e panchi pa nos traha sauce. Ora nos bai prepara mesa nos ta pone e galiña den un panchi apart y e sauce tambe. Di e manera aki e bishitantenan por saca cuantu sauce cu nan mes kier.

Y asina tambe ta mas facil pabo. Pasobra riba mesa bo ta buta un tajo cu arroz y den un panchi e galiña y den un otro e sauce.





Peinadanan di 1965 no ta un problema pa ganchu como pa tene bo cabei di krul y soft sin cu tin mester di usa ganchu. E liquido su nomber ta "Quiche". Ora bo buta e liquido bo mester tene bo cabei manera bo kere pa un paar di seconde y e ora ei e ta keda den e forma cu abo a bute. E liquido aki ta especialmente pa cabei nan largu cu ta corre riba garganta di mucha muhernan.



Na honor di e promer Famia di Merca cu mayoria di nan tempo nan ta pasa entre rancho y Casa Blanca, Jean Leslie di Dallas ta mustrando e "Ladybird Westerner" aki. E sombre aki ta un estilo haltu y ta un di e sombrenan mas gusta di Texas.

Cuater campesino a ser asesina

BOGOTA -- UPI -- Cuater campesino a wordu asesiná pa un grupo di bandoleronan na Zambenito, qu ta un puerto ne rieuw Magdalena, den e provincia nordeste Santander.

Tres persona, quendenan ta acusa di a mata e campesinonan, cu balanan di skopet y machete, a ser detené.

SECUESTRADOR A SER LAGA LIBER

BOGOTA -- UPI -- Dies dia despues di a wordu secuestrá pa un grupo di bandidonan qu tabata solicitá 600.000 peso (mas o menos 46.000 dollar pa su rescate, nan a laga e campesino Mario Cabrera Perdomo den libertad sin di a paga ni un solo cen.

Oficialmente nan a informa cu e bandidonan qu a raptá Cabrera Perdomo den e region di Sierra del Gramal, den e provincia Huila, a dicidi na ponele den libertad ora qu nan a hanja sá qu autoridadnan a forma un circulo rond di nan.

Envio di forsanan mericano a ser denuncia

MOSCU -- UPI -- E corant di Gobierno Izvestia, a denuncia e mandamentu di forsanan norteamericano di infanteria di marina pa Vietnam del Sur y a declará qu e Intervencion norteamericano ta destiná pa fracaso.

Den loke ta consitui e prome reaccion oficial ruso Izvestiá a bisa;

"Imperialismo norteamericano parce un biaha mas ta tumando un forma agresivo y antipueblonan di mundu.

"Pentagno a tuma e actitud aki como provocativo, desconociendo e exigencianan di humanidad qu ta stima paz pa nan stop intervencion na Indochina y disminuí e peliger di un otro guerra mundial".

E corant a agregá qu pueblo ruso y henter "humanidad progresista" ta apoyá e guerrilleronan di Sudvietnam contra Merca.



Riba e foto aki nos por mira con milicianonan (sovietico) ta ataca demonstradornan anti-norteamericano durante nan ataque ne embahada di Merca dia 4 di maart ultimo. E demonstracion aki a ser hasi como protesta contra Merca pe ataquenan di represalia na Norvietnam.

Austria no por a celebra su 10 aniversario di independencia

VIENNA -- UPI -- Eleccion di un presidente nobo a oscurecé e preparativonan ayera pa celebrá e di 10 aniversario di independencia di Austria.

Gabinete Austriaco mester reuni awe a fin di fija e fecha pa celebrá e eleccionnan di e sucesor di presidente Adolf - Schaerf, quende a muri luna pasá.

Observadornan politico ta señala qu tin poco posibilidad di qu e dos partidonan di coalicion lo pone nan mes di acuerdo en cuanto e fecha.

E canciller Josef Klaus, quende ta pertenece ne partido di pueblo -- Conservador -- a sugeri un fecha banda di fin of cuminsamentu di juni".

E socialistanan, di nan parti, a insistí den dia 9 di mei.

Un portavoz di Partido Popular a bisa qu e "fecha di 9 di mei ta demasiado serca pa - festividadnan tradicional di dia prome di mei, qu e trahadornan socialista ta celebrá y por lo tanto inaceptable como fecha pa e eleccionnan".

E socialistanan ta sostene qu "na cuminsamentu di juni" lo ta demasiado serca pe periodo anual di vacacionnan, den cual hopi di e votantenan ta sali for di e pais.

Víspera di e reunion di Gobierno ningun di e dos partidonan parse ta dispuesto na cede nada.

Mientras tantu, nan ta realizá preparativonan pa dos celebracion masha importante di aniversarionan di e historia austriaca di postguerra.

Dentro di e proximo simannan aki, Austria lo celebrá fiesta di e di 20 aniversario di terminacion di e ocupacion pa e ehercitonan di e cuater aliadonan victorioso, qu a tuma lugar dia 15 di mei.

Sea cual sea e fecha eligí pe eleccionnan, Austria lo ta sin presidente durante e festividadnan. Klaus ta ocupá e cargo provisionalmente, di acuerdo qu loke a wordu establecé pa constitucion.

CINCU EXILIADO CUBANO A SER ACUSA

WASHINGTON -- UPI -- Cincu exiliado cubano, cu a ser acusa di a mancha e embahada sovietica cu un liquido pretu, a ser sentencia ayera na 60 dia di prison of 100 dollar di multa, bao di e acusacion di daña propiedad priva y di inmiscui den asuntonan diplomatico.

E exiliadonan a declara nan culpabel na e tribunal di e distrito.

Nan tabata parti di un grupo di mas o menos 65 exiliado cu a hasi un manifestacion ne embaha-

da diadomingo como protesta pa e presencia di trupanan rusa na Cuba.

Durante e acto aki nan a lansa contra e edificio botternan yen di liquida pretu, cu a mancha e frente. E secretaria di estado a expresa cu e ta lamenta e incidente, añadiendo cu nan lo aumenta medidanan di seguridad pa evita cu e hecho menciona lo ser repeti.

Historia di un Secretaria

Mi mes a miré algun biaha so... pero tabata completamente robes". Barbara ta lanta para. Te ainda 'e tin e mesa duro teni.

"Mi ta bay yuda mama". Ora cu el a jega na e porta, el a bolbe sinti e man pisá di su tata riba su schouder.

"Bo ta stimé hopi, no Barbara?" E ta kinipi un poco cu su wowo drechi, manera cu e tin custumber di haci antes, ora cu nan dos inventa algo juntu. "si" Barbara ta contesta.

"Mi ta stiné masha hopi". Parce cu su stem no tin brio mas, y riba su lipnan tin un sonrisa chikito. "Asina.... ta mihor anto", su tata ta contesta serio. "Bo mester spera riba tempo, pa cura bo herida. Bo juventud y bo orgullo lo yudabo cu esey". E ta keda pará y ta mira con Barbara ta cana bay paden.

Stefan Bratt ta hinca e koffie mulá den e machien y ta hinca e corriente. Mientras e awa a cuminza herebe, e tabata pará ta feita dilanti spiel. E ta hacié lihe, sin paga mucho tino riba su cara. E no kier contempla su cara, como cu esaki mester tin rastro, cu ta hacié corda ayera nochi. Tambe e cama tur bruhá y su pijama bentá con cu ta riba dje, ta iagué corda ayera nochi. El a drumi den e apartamento bandi su oficina, cu a worde arreglá especialmente pé. Esaki no ta nada particular. Esey sa sosede varios biaha, pero no ta nifica nada. Loke si ta nifica algo ta e cenicero cu tabata jen jen di cigarla humá y e botter di cognac, cu tabata casi bashi. Eseynan no tin custumber di ta asina, ora cu e hefe di famia Bratt keda drumi na kantoor. E ta sende un cigarla y ta cana bay na e teraza grandi. El a cana bay te na e balustrade y ta keda mira e camindanan, cu ta mustra asina fini. Tin algun auto ta core caba riba dje. Net 10'or e reunion lo cuminza. Lunasnan di preparacion lo haya nan decision den un sort'i fusion, cu lo combini famia Bratt y Heinemann. Y despues su ruman homber lo casa cu Bea y tur cos lo keda reglá. Kiko lo keda reglá? E ta benta su sigaria abou y ta pagué cu su pia. Ora cu el a bira su cara, el a hacie asina lihe, manera cu ta un hende tabata bin su tras. El a cay sinta den e stoel, unda el a pasa henter anochi, bisando den su mes, cu tur cos ta correcto. Kizas e mester a warda te mainta, pa por mira, cu no ta manera e ta pensa. Axel lo no casa cu Bea. E no mester. E lo bira completamente infeils y Bea tambe... y....".

Stefan ta bula lanta. "Barbara! No e cos aki ta robes, completamente robes. Su ruman homber ta stima Barbara y e ta destiná pé. Y net awor, cu Barbara ta bay di akinan, pa no stroba Axel cu su comprometida, net awor e mester actua rapido, pa evita cu nan tuma tal pasonan. E mester spaar Axel, Bea y Barbara pa comete e paso ey. Ta su obligacion. Ademas no por risca felicidad di tres hende pa habladuria di algun hende, y pa algun contract di negoshi. E ta corre drenta den su oficina y ta coy su pen y un pida papel. E ta pensa un rato, pero e sa, kiko e mester skribi. Tabata algun palabra so. Despues e ta dobla e papel y ta seré. E ta cana bay na su lessenaar y ta primi un konopie. Na e centrale, caminda tin hende ta tene warda anochi tambe, nan ta contesté.

"Por fabor, manda un bode pa mi ariba", Stefan Bratt ta bisa.

"Mi tin un carta pa mi ruman homber. E mester worde entregá mesora. Masha danki!" E ta pone e carta riba e lessenaar y ta drenta den e otro cuarto. Ora cu el a jega bek dilanti e spiel e ta bolbe conecta e corriente di e koffiepot. E por haci uso di hopi kopple koffie.

Axel ta lanta jen di sonjo di su cama. Desconfiá e ta kinipi cu su wowonan. "Mi Dios Egon. Kiko bo ta haci akinan mey anochi?" E ta gaap y ta rek su curpa.

"Mi sa masha bon cu awe ta e gran dia y mi ta percura pa mi jega na tempo. Pero no asina tempran. Cuanto'or tin anto?"

"Tin seis or caba Sr. Bratt", Egom ta contesta.

"Mi a lantabo pasobra mi mester entrega e carta aki. Ta bo ruman homber a mandé".

"Mi ruman homber? Desde ki dia nos ta skirbi otro? Unda mi ruman ta anto?"

"Sr. bo ruman a keda drumi na oficina awe. El a pidimi pa entregabo e carta aki inmediatamente".

E ta sigui..

FROEHLING Y P.IMENTEL A DUNA GRAN DEMOSTRACION

GROENMAN A LUCI DEN DAMAS



Betty Stove den accion durante su partido di ayera, den cual el a gana su compatriota Elly Krocké.

WILLEMSTAD,--Den presencia di un enorme cantidad di hende den oranan di anochi e torneo di tennis international a inaugura. For di mitar di ocho e stoelnan cu tabata disponibel tabata yen,di manera cu hopi hende mester a keda para. Cincu ora largu, di mitar di sels te mitar di diesun e fiesta di tennis a dura, di cual e publico por a disfruta di tennis di calidad mundial y di cual Frank Froehling y Iyo Pimentel a percura pa un duelo formidable, cu a ser gana pa Froehling den tres set di fuerte lucha. Trudy Groenman Elly Krocké y Dennis Ralston den straightsets a gana di nan adversarionan.

CLASE MUNDIAL:
Manera tabata di spera, e publico cu a bini na gran cantidad, por a goza di tennis di clase mundial, especialmente di e weganan di caballeros. Atrobe tabata hopi anja pasa cu nos por [illegible] presencia partidonan di tennis [illegible] e clase ei. E simpatica Tru[illegible] Groenman a establece su re[illegible]acion como campeona hulan[illegible]. Ayera noch[illegible] sin duda e [illegible] e mihor [illegible] cuaternan, [illegible] enfrenta Allyce Tym cu ta [illegible] na e di 15 puesto den cla[illegible]acion americano, cu en he[illegible] por a [illegible] contra e [illegible] domina y [illegible] di e cam[illegible] hulandes.
[illegible] di su mo[illegible] atletica [illegible] cancha, [illegible] tenista[illegible] di tennis internacional ta ca[illegible] di dje, a [illegible] su partido [illegible]tivo pa mira.
[illegible] tu, loke [illegible] por yama un [illegible]. E [illegible] bala[illegible] excelente y [illegible]stantemente [illegible] su [illegible]. No [illegible] extraor[illegible] [illegible] [illegible] Krocké [illegible] Stove [illegible] [illegible] te. Na[illegible] [illegible]lecid[illegible] [illegible] estat[illegible] [illegible] mi[illegible]entu di s[illegible] otro n[illegible] chens. [illegible] Stove cu [illegible] [illegible] stilo cu [illegible] r tatorsando, [illegible] biah [illegible] di su [illegible]matenan, E[illegible] Krocké a demostra backh[illegible] turns cu cual [illegible]rios biaha el [illegible] score punto. Betty Stove ta posee un, pa damas, fuerte service. E masha simpatica y bunita Allyce Tim cu a yega Dr. Albert Plessman Luchthaven 25 pa siete, y a ser transporta pa e canchanan di tennis pa enfrenta e campeona hulandes Trudy Groenman a duna un bon partido , y a demostra cu no obstante e ta figura na e di 15 puesto den clasificacion americano, cu Merca ta posee varios tenista di clase mundial aunke nan ta mas abao cu Allyce y tambe cu e nivel di wega ta hopi haltu. E americanonan Dennis Ralston y Frank Froehling a tuma e exhibicion na nan cuenta pa nan estilo impresionante.

IMPRESIONANTE:
E comparacion cu e prestacionnan di nivel local, nos por describi e hungadornan aki solamente den frasenan superlativo.
Loke e americanonan aki a ofrece e publico entusiasmo durante e partido nan di caballero cu tabata bati nan durante henter e encuentronan tabata sin mas impresionante.
Dennis Ralston number cuater den ranking americano a demostra na cada un e diferencia cu ta existi entre bon tennis international y toptennis . Sin ningun chens Eduardo Alvarez, cu a purba den tur e estilonan di wega a perde contra Ralston. E cu, mientras e Alvarez aki cu su wega excelente a laga un bunita impresion atras , no obstante su derrota.
E americano haltu Frank Froehling a hasi gran impresion pa service [illegible]rte. Manera [illegible] e balanan tabata sali for di su racket. Tabata e enorme service di e hungador aki cu a dicidi e partido contra Pi[illegible] [illegible] el [illegible] lugar [illegible] wega di Froehling [illegible] [illegible]cante [illegible] mas [illegible] [illegible] estil[illegible] defensi[illegible] [illegible] Pimentel [illegible] Froehling [illegible] [illegible] realiza [illegible] gran partido , manera por [illegible] spera di un hungador internacional,pero na e [illegible] oportun[illegible] a falla [illegible] mas biaha den e [illegible] a di net. Den e tercer set tabata parce cu Froehling a yega final di su forsa [illegible] y hanja molestia di dolor di barica.

SERVICE:
Den e set final Froehling a demostra claramente e rol importante cu service ta hunga den tennis moderno, especialmente pa caballeronan. No obstante su cansancio el a reuni tur su forsanan pa e wega di service pa di e manera ei e sigura e victoria final. Tambe tabata e service, cu a termina e duelo na su fabor.
E final entre Ralston y Froehling por , si tur e dos hungadornanofrece tur loke nan tini, bira un anja nobo di tennis cu e amantenan di tennis lo keda recorda pa hopi anja.
Iyo Pimentel a hunga bon y cu honor a perde den tres set fuerte contra e norteamericano Frank Froehling. Iyo den presencia di su propio fanatico a demostra di ta ainda un hungador di caliber haltu. Loke ningun hende a mira den anjanan curazolenjo di Iyo, es decir cu e tabata soda,el a hasi esaki despues di tres wega. Nos ta agradecido cu Iyo awor denpresencia di su propio publico por a enfrenta un hungador di clase international, loke den pasado cu exepcion di e campeon cubano Garrido, cu tabata pertenece na e grupo di toptenistanan internacional, tabata parce posibel.
Tur cos riba otro esei ta pa e fanaticonan di tennis y fanaticonan di otro deporte un anochi inolvidable. . Nos ta spera cu e proximo partidonan cu lo ser realisa lo ta di caliber mas haltu. Ya for di awor nos por papia di un torneo existoso.
Nos ta hala atencion di tur e fanaticonan cu ta desea di presencia e partidonan di awe y mañan anochi pa bini tempran, si nan ta desea un asiento pa mira e partidonan, pa motibu cu despues di e weganan interesante di ayera, y tambe pasobra tabatin futbol muchu mas tantu hende lo hasi acto di presencia.

E PARTIDONAN:
Pa motibu cu e damanan sueca no a bini y Allyce Tym a yega Corsow na ultimo ora, e programa mester a ser cambia y Betty Stove y Elly Krocké a hunga contra otro den e encuentro inicial.
Te cu dos-dos e partido tabata bai pareeu, pero despues Elly ta tuma ventaha di 4-2 y 5-3. Betty ta logra iguala e partido na 5-5, pero ta perde e dos gamenan siguiente, cu. Elly a sali vencedor cu score di 7-5. Cu score di 6-4 Elly ta gana e segundo set tambe di manera cu el lo sali den final contra Trudy Groenman.
Dennis Ralston y Eduardo Alvarez despues a subi cancha. Tur e dos hungadornan, aunke tabatin un diferencia visto den clase, especialmente pa e wega fuerte di net di e americano, a ricibi aplausonan tras di otro pa nan wega atractivo. Alvarez e number dos di Venezuela, tabata bao di e impresion di su adversario di fama internacional y a duna bon batalla.
E hoben toptenista venezolano, seguramente cu su wega atractivo y movible, por yega hopi leeu.
E presion cu riba tur slanan allround cu Ralston tabata usa contra dje tabata muchu grandi pe.
Cu score di 6-3 y 6-O Ralston a gana e encuentro , cu no obstante e resultado di un banda toch tabata un demostracion di tennis extraordinario atractivo.
Trudy Groenman a hunga un excelente partido contra Allyce Tym. E dama hulandes tabata hunga sigur cu reaccionnan deportivo, ora cu Señora Fortuna na tabata riba su racket.
Un excelente dama deportivo , cu por ser yama un ambassadrice pa e tenistanan femenina hulandes.
El a gana, pa presentacion deportivo y tambe pa e fanaticonan cu tabata na su fabor.
Via 4-O el a gana e prome set cu score di seis-uno. Den e segundo set cu a resulta e ultimo Trudy via 1-1 ta tuma venta di 5-1 y despues ta gana e set cu score di 6-2.

E encuentro mas interesante tabata e duelo entre Frank Froehling y Iyo Pimentel.
Despues cu Froehling a gana e game inicial cu su fuerte service, Pimentel ta tuma ventaha di 3-1. Cu excelente partido Froehling sucesivamente ta gana tres game y ta pasa dilanti 4-3.
Via 5-4, 6-5 Froehling ta gana e set 7-5.
Den e segundo set Froehling ta pasa dilanti 4-2 y 5-3. For di e momento ei e encuentro a bira masha interesante y pa cada punto tabatin un lucha serio. Despues di un duelo sensacional Iyo ta gana e set cu score di 12-10. Den e tercer se , Froehling cu ya a cuminsa cansa a laga tur cos pa su service. Pimentel a decep[illegible]. Via 4-[illegible], [illegible]-2, 5-2 y 5-3 Froehling [illegible] e mihor hungador a gana e encuentro cu score di 6-3.
Awe nochi Dennis [illegible] lo hunga contra Hose , Froehling contra Flores . Un bon training pa nos tenistanan. Despues di e wega ei lo cuminsa e encuentro doble-mixto, di cual Stove-Ralston, Groenman-Froehling, Krocké-Pimentel y [illegible]-Alvarez lo sali contra otro.
Mañan anochi [illegible] e [illegible] final lo ser realisa.



Riba e foto aki nos por mira na man robes e campeon hulandes Trudy Groenman y Allyce Tym di Estados Unidos.

PALM SPRINGS, California, [illegible] [illegible]nan di [illegible] Angeles [illegible]ra tabata spera [illegible] di [illegible] mera base notable Coston Shockley, principal hungador [illegible] a cambio di bo Belinski cu Phillies di Philadelfia.
Shockley antayera [illegible] yega na [illegible] acuerdo cu gerente di e club Fred Haney, despues di a insinua hopi tempu cu el lo no hunga beisbol e anja aki.
Haney no a revela den ki condicionnan Shockley a acepta pa hunga.

Continuacion pag 16.

Loran ta hanjele cu bon oportunidad y ta remata fuerte, pero keeper ta desvia e bala pa corner.
Cu score empata na un gol e dos equiponan ta bai tuma sosiego
Despues cu e dos equiponan a reanuda e paetido e ticonan ta saca bala y ta converti esei den un gol cu a resulta esun decisivo pa nan gana e partido cu score di 2-1.
E wega ta sigi desarolla sin masha animo di parti di e antillanonan ya cu e integrantenan di e seleccion costariquense a cuminsa aplica tactica un poco brusco, y referee no tabata hasi caso di esei nan.
Jossy Bibiana mester a bandona wega lesiona mientras cu na su lugar a drenta Sillie.
Costa Rica a keda domina restu di e partido , manteniendo nan ventaha di 2-1.
E nivel di e partido a baha considerablemente. E muchanan di Corsou y Aruba ya a perde animo di e wega, pa motibu di tabata den desventaha di 2-1.
Rozal a drenta den e ultimo diesminuutnan pa Daou Gosepa; pero ya tabata muchu laat.
E ticonan defensor especialmente Jimenez no tabata duna e delanteronan antillano chens di acerca nan gol, ya cu tur avanse tabata ser kibra.
E muchanan di Antillas a perde contra un team hopi mas fuerte cu nan, pero sí e desarollo tabata manera e prome tempu, quizas e resultado lo tabata otro.
E ticonan a demostra bon wega, pero mester ser bisa cu nan estilo di wega tambe a baha pa loke nan tabata antes riba cancha local. Corsou sin lugar a duda a bai atras, pero e partido die hungadornan di ayera tabata bon.

HOROSCOPO

ES HOY SU CUMPLEAÑOS?

MIERCOLES, 10 de marzo-Las personas nacidas en esta fecha tienen un sentimiento genuino para dar. Les es imposible no darse cuanta de las personas que no tienen y al propio tiempo vivir cómodamente la vida de los que tienen. Ustedes tienen la necesidad de compartir lo que tienen con las que son menos afortunadas. Sin embargo, si no puede dar materialmente, ustedes están dispuestos a prestar sus servicios, trabajando voluntariamente por el bienestar de otras personas.

Ustedes poseen un número de talentos, incluyendo el don de la música, pero ninguno de ellos es tan importante o es tan bien usado como los talentos que tienen para expresar su propia personalidad.

PERSONALIDADES QUE NACIERON EN ESTA FECHA

Entre las personas famosas que nacieron en esta fecha se encuentran el expresidente de México, general e ingeniero, Pascual Ortiz Rubio y el compositor y organista de concierto norteamericano, Dudley Buck.

SU GUIA PARA MAÑANA, (jueves 11 de marzo).
Que le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo a continuación y guíese por los presagios estelares.

PISCIS-(20 de febrero -20 de marzo) Apéguese a las reglas del comportamiento aceptable. No corra ningun riesgo salvo que sea una cuestión de principio.

ARIES-(21 de marzo-20 de abril) No permita que las dificultades en comunicaciones obstaculicen su progreso. Mas valen los hechos que las palabras.

TAURO-(20 de abril-21 de mayo) Elimine complicaciones innecesarias y termine el día bien.

GEMINIS-(22 de mayo-23 de junio) Hay que obedecer las reglas comerciales pues de lo contrario se podriá uno perjudicar.

CANCER-(24 de junio-23 de julio) Los tiempos están cambiando. Evite el pánico mientras los viejos tiempos le dan paso a los nuevos tiempos.

LEO-(24 de julio-23 de agosto) Asegúrese de que de la forma "moderna". El Leo que no está al corriente de las cosas se quedara atrás.

VIRGO-(24 de agosto-23 de septiembre) Asegúrese de que recibirá su parte de la consideración. Hay probabilidades de que lo asciendan.

LIBRA-(24 de septiembre-23 de octubre) Usted puede insistir en que se observen las reglas del comportamiento social, pero no se sorprenda si las otras personas no las puedan observar.

ESCORPION-(24 de octubre - 22 de noviembre) Establice su forma de pensar y no salte de una cosa a otra. Conserve su presencia de ánimo y tenga éxito.

SAGITARIO-(23 de noviembre-22 de diciembre) Trate de no alterar planes salvo que usted los conosca perfectamente bien.

CAPRICORNIO-(23 de diciembre -20 de enero) Quizá se tenga que expresar diferentemente a varias personas, pero no tiene que apartarse de la verdad.

ACUARIO-(21 de enero-19 de Febrero) Hoy va a tener éxito. Acuario si es exacto y tiene una aptitud para diseñir.



MILAN SU VENTAHA A BAHA NA TRES PUNTO

ROMA -- UPI -- Internazionale a acerca un otro punto den e posicion na e puntero di liga di futbol Milan, despues di a superra Cagliari cu score di tres-cero.

E ventaha antrior di cuater punto cu Milan tabatin a keda reduci na tres, despues cu e lider a empata cu Atalanta na Bergamo.

E victoria cu Inter a obtene riba su propio terreno a ser favorece pa un sobresaliente actuacion di e entreala spanjo Luisito Suarez quende a marca dos gol na di 16 y 25 minuut di e prome tempu di cual su equipo a termina cu ventaha di dos-cero.

Dos minuut prome cu e partido termina e hoben mediozaguero Bedin a marca e ultimo gol.

Na final di e partido na Bergamo, Milan tabata perdi 1-0 a raiz di un gol conquista pa Petroni, centrodelantero di Atalanta na di 43 minuut.

Despues di e sosiego e astro brasileño Jose Altafini a marca e gol di empata na di 20 minuut pa Milan. E resultado mas inespera di e buelta a ser produci na Turin, caminda e local Juventus a aplasta Genoa cu score di 7-0, loke ta sonsitui e score mas haltu den e ultimo añanan.

E actuacion di Juventus ainda ta bira mas destaca si nan considera e tactica cu ta ser aplica pa equiponan italiano, cu ta consisti di un wega netamente defensivo.

E prome tempu a termina 1-0, cu un gol conquista pa e puntero derecho Dell Omodarme na di 41 minuut. Pero den e prome dos minuut di e segundo etapa Stachinni a logra golnan sendo y luego Leoncini na di 16, Menichelli na di 28, e spanjo Del Sól na di 37 y e brasileño Da Costa na di 44 a completa e marcador.

Fiorentina a gana Torino cu anotacion di dos cero, cu golnan di Orlando na di 17 di e prome tempu y 26 di e segundo, y awor huntu cu Juvetus ta comparti e tercer colocacion. Ambos tin 31 punto.

Roma como bishitante a sufri un derrota abulta contra Catania di 4-0. E romanonan a keda na un situacion critica den e posicionnan. E prome gol di Catania a ser obtene pa e brasileño Chinesinho na di 10 minuut di wega, directamente for di corner. Na di 38 e argentino Calvanese a marca e segundo gol. Despues di descanso e ultimo dos golnan tabata obra di Fachin na di 18 minuut y di Rozzoni na di 34.

Bologna campeon di temporada anterior, tabata den ventaha di uno, cero te na e ultimo minuut pa termina e partido contra Lazio, ora cu Mari a empata e wega. E gol di Bologna a ser marca pa Pascutti na di 37 minuut di e prome etapa.

Lanerossi a derrota Montova cu score di 1-0 cu gol di Vastola na di 39 minuut den un encuentro cu tabata carece di interes.

Orlando di Fiorentina, ta encabesa e lista di goleadornan cu 12. E ta ser sigi pa Amarildo, Facchin y Menichelli tur cu 11.

BOTICA DI WARDA

Willemstad,--Boticanan di warda te cu diabierne awor ta na Otrabanda Botica Coromoto Tel. 23241 y na Punda Botica Juliana Tel 12400.

West-End



MIERCOLES 7 & 9 p.m. Sensacional presentacion de la SUPER ORQUESTA DOMINICANA DE

JOSEITO MATEO Y LUIS VASQUEZ

Mucho Merenque..Mucho Pachanga etc. en combinacion con película Mexicana

MEXICO DE MI CORAZON

LOLA BELTRAN-LUCHA VILLA-JAVIER SOLIS-LUIS AGUILAR
Vengan todos a pasar un rato agradable con esta maravillosa espectáculo.
f.2-- f.1,25 Mayores 18 años

ROYAL

MIERCOLES 10 de marzo a las 8 p.m.
EL MUNDO DE HENRY ORIENT (WORLD OF HENRY ORIENT)
PETER SELLERS - PAULA PRENTISS - ANGELA LANSBURY
CINEMASCOPE y Color. Inglés, titulos en Español.
f. 1.- Mayores 18 años

CARIBE

MIERCOLES 10 de marzo a las 8 p.m.
AGUAS SANGRIENTAS (CORONER CREEK)
RANDOLPH SCOTT - MARGUERITE CHAPMAN
f. 1.- - f. 0.75 Con titulos Mayores 18 años.

TELE CURACAO

DIARAZON
TELE CURACAO.
5.00 Children Ho..
5.30 Ecos de la Patria
6.00 Teletopico
6.15 Sir Francis Drake
6.40 Catholic Church
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Lassie
7.30 The Donna Reed Show
8.00 Ben Casey
9.00 World & Sport News
9.15 T.V.per Luchtpost
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

DIARAZON
5.00 El Padre Soltero
5.30 Historia del Mayor Adams
6.30 Club Musical
6.52 Noti-Avances
7.00 Ruta 66
7.57 Soñar no cuesta nada
8.02 Bonanza
9.00 El Observador Creole
9.15 Arresto y Juicio
10.45 Alfred Hitchcook
11.15 Noticias
11.30 Radio Caracas te dice.

VENEVISION

3.00 Cocina al minuto
3.30 Historia de Amor
4.00 Los Amiguitos de Gioia
4.30 Fiesta de Muñequitos
5.00 Yancy Derringer
5.30 El Angel del Espacio y Popeye
5.45 El investigador submarino
6.15 Sugarfoot
7.15 El informador
7.30 Casos y cosas de casa
8.00 La Quinta de Simon
8.30 Emilita busca un novio
9.00 El Espectaculo mas grande del mundo
9.25 El Informador
10.00 Silentes...por favor
10.30 Lo inesperado
11.00 El Informador.

CARLITOS



BEN CASEY





GANADORNAN DI CARREDA HUNTU CU MISS UNIVERSE--Lloyd Ruby na man robes di Wichita Falls Texas y ken Miles na man drechi di Hollywood California a resulta vencedornan den e prueba automobilistica Daytona Continental cu largura di 2 mil kilometer. Riba e foto aki nan ta dunando e miss un sunchi quende su nomber ta Corinna Tsopei di Atenas Grecia cu a ser eligi Miss Universe y tabata encarga cu entrega di e trofeo. Ruby y Miles a conduci un ford y a hasi e recorrido den 12 ora.

E iniciativa a corresponde ligeramente na e equipo local, pero e murcianonan a defende bon. En general e partido tabata falta movicion.

Cu score didos cero e club Colista Oviedo a vence e equipo cu un dia tabata asina famoso Zaragoza.

E resultado no ta refleha e marcha di e encuentro fielmente. Ya cu e dominio tabat casi completo di parti di e ovetensenan, cu a marca dos gol valido, ya cu dos otro a ser rechasa pa referee.

Zaragoza dispuesto pa gana a emplea procedimentunan tin biaha antideportivo y tambe brutu. Zaragoza tabata casi totalmente domina y nan poco ataquenan tabata carece di peliger.

E golnan a ser obtene na di 28 minuut pa e medio izquierdo Icazuriaga y e segundo valido pa e extremo izquierdo Jose Maria despues di 38 minuut. For di e momento ei Oviedo semper a hunga pafor di nan linja di defensa, no produciendo mas gol pa e brusquedad di e defensanan bishitante.

Finalmente Atletico di Bilbao a empata cu anotacion di un gol riba nan propio terreno contra Levante. E partido tabata di calidad tecnica masha abao especialmente eprome tempu cu a resulta masha aburi, sin registra ningun hugada di merito.

Den e segundo mitar a raiz di e gol levantino e partido a cuminsa anima un poco ya cu Atletico a drenta fuertemente den ataque en busca di e gol di empate.

A pesar di e reaccion ei no tin mester di destaca ningun hungador pa motibu cu tur a actua malu. E gol di Levante a ser marca despues di 15 minuut pa e extremo derecho Pons y esun di Atletico pa e centro delantero Areta na di 66 minuut di wega.

Atletico a supera Real Madrid

[M]ARDID -- UPI -- Den Estadio Santiago Bernabeu y den pre[s]encia di 125000 persona e der[b]y di futbol spanjo a ser rea[lizada] entre Real Madrid y Atle[ti]co de Madrid.

For di cuminsamentu tur e dos [eq]uiponan a drenta un tactica de[f]ensivo, Real Madrid tabata sinti [fa]lta di nan bon delantero Aman[c]io. E prome mitar tabata di [d]ominio alterno y despues di 45 [m]inuut e encuentro tabata empa[ta] sin anotacion.

Den e segundo periodo Real Ma[d]rid a domina poco.

[D]espues di 30 minuut un rapido [c]ontraataque di e ala derecho [A]tletico a desborda den e de[f]ensa realista, circumstancia cu [a] ser aprobecha pa e centrode[la]ntero Atletico Mendoza Ara, [...] un distancia di 15 meter, lan[za]ndo un potente tiru cu a dren[t]a rachando un di e palunan di [g]ol y valiendo dos punto cu por [...] tragico pa Real. For di e mo[m]omento ey, Real Madrid a ade[la]nta sú hombernan, pero no a lo[g]ra di hiba e peliger den e gol adversario y al contrario tabata e atleticonan cu ainda tabata a punto di derrota e realistanan cu score mas haltu.

Na Valencia e equipo titular a vence e equipo Canario cu apuro cu score di 2-1.

E partido tabata di caliber abao, si exceptua e prome minuutnan cu tabata e mihor di e partido, pero e resto di e partido tabata masha bruha cu poco hugada brutu y tambe hopi oportunidad di anota gol a ser desperdicia.

E golnan local a ser marcá pa e extremo izquierdo Tot na di 44 minuut y pa e interior derecho Navarro, ejecutando un penalty. E gol canario a ser marca pa e extremo derecho Gilberto.

Na Cordoba e equipo Cordobes a vence Barcelona cu score di 1-0 di cual partido e prome bala a ser saca pa e gran torero El Cordobes, quende recientemente a caba di yega for di America. E partido tabata di gran caliber pa tur e dos clubnan durante e prome mitar, sin precaucionnan clasificatoria, cu Barcelona un poco mas den dominio.

Pero ei Cordobes tabata mas peligroso den su ataquenan, especialmente den ataquenan cu por a converti den golnan bunita.

Den e segundo parti tabata Barcelona e equipo cu tabata presiona mas tantu en busca di e gol di empate, aunke esei no a ser logra gracias na bon actuacion di e keeper local.

E gol a ser marca na di 39 miniuut pa e extremo izquierdo paraguayo Cabrera.

Na Elche e equipo ilicitano a vence Betis cu score di 3-0. E beticonan un biaha mas a demostra nan mal momento di wega, dunando sensacion di peliger y hasiendo facil un partido pa cual Elche mester a tuma precaucionnan. E dominio tabata total di e localnan.

E golnan a ser marca na di 12 minuut pa e centro delantero paraguayo Lezcano na di 70 minuut pa e interior derecho Mir y e ultimo na di 77 minuut obra di e medio derecho Matito.

Na Sevilla, Sevilla y Murcia a parti puntonan ora cu nan a empata sin anotacion den un partido desconcierto pa tur dos club.

PASTRANO TA RABIA CU ANGELO DUNDEE Y TAMBE CU CLAY

MIAMI -- UPI -- Rabia pasobra e ta haña cu su manager a bandoneie, e campeon mundial di lightheavy Willie Pastrano awe a reta e campeon mundial peso completo Cassius Clay pa un peiea.

Pastrano y Clay tin e mes manager, Angelo Dundee, Pastrano, cu ta entrenando pa defende su titulo contra Jose Torres, ta rabia pa e hecho cu Dundee ta na Miami, yudando den preparacion di Clay pa su pelea pa campeonato contra Sonny Liston. Pa hasi e asunto mas grave, Clay cu no sa keda cu su boca serra a bisa cu e ta kere cu Jose Torres ta gana di Pastrano. Pastrano y Torres ta infrenta otro den den Madison Square Garden na New York dia 30 di maart.

Pastrano a bisa: "Despues cu mi derrota Torreslo mi tin gana di bringa contra Clay pa e titulo peso pesado. Clay ta cana bisa cu lo e ke pa Torres ganami. Min sa pakiko e ta haciele, ya cu mi tabata kere cu nos ta amigo.

Mi ta kere cu Clay lo ta un bon pelea, ademas despues cu mi likida Torres cu ken mi por bringa den mi categoria pa gana bon placa.

Dundee, contestando e declaracionnan di Pastrano na Miami a bisa: "Mi ta hopi sorprendi. Mi ta bay New York e siman aki pa papia cu Willie y nos io mira. Willie nunca a bisami cu e ke bringa cu Clay. Mi no ta comprende.." .....

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.

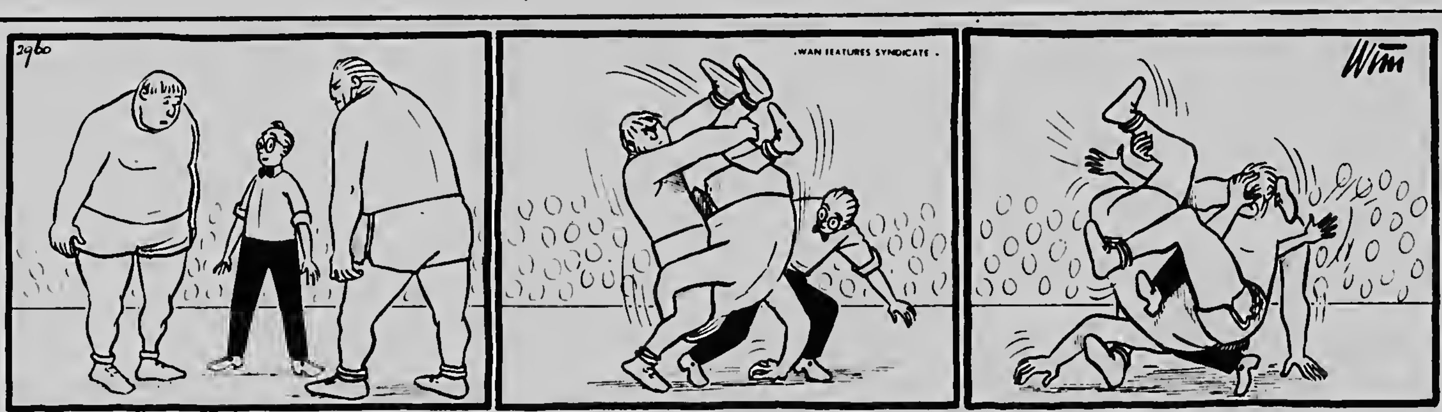


CISCO KID pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ



PEPITA



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE - KIST -- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE



Trio ta busca bapoman turistico na E. Unidos

ORANJESTAD - Ya ta varios dia caba cu hefe di oficina di turismo Aruba Michal S. Kuiperi, manager general di Aruba Caribbean Hotel Henry Steeber y presidente di Camara di Comercio Arubano Clinton H. Whitfield ta na Estados Unidos, pa tuma contacto cu e companianan di navegacion grandi di bapornan cruise. Como cu mas of menos e tempo aki tur anja e routanan ta worde determina pa e cruises di e temporada venidero, e autoridadnan Arubano a haya cu esaki ta e momento pa haya un bon oportunidad serca e companianan concerniente na Estados Unidos pa haya mas bapor pa bishita Aruba. E trio cu ta defendiendo interesnan di Aruba tin bon papelnan. Ya caba por worde mustra riba facilidadnan di haven na Oranjestad, manera cu no por a worde ofreci anteriormente, y cu gracia na e terminacion memey di e anja aki cu e muelle nobo, ta brinda oportunidad pa dos bapor grandi di turista pa mara bandi otro na e muelle principal.

Den e conecci on aki, por worde recorda con Aruba a perde dos bapornan interesante den e ultimo temporada, como cu den tur e dos casonan dos bapor grandi kier a bini riba e mesun dia, siendo cu no tabata tin lugar na e haven Un di e motibunan cu a hunga un papel tambe na e decision pa manda e tres señoresnan na Estados Unidos, seguramente tabata e hecho cu Aruba, no obstante e tendencia claro serca e companianan concerniente pa no tuma cada biaha e mesun puertonan den nan schema di navegacion pero pa bishita e lugarnan menos conoci tambe, a haya menos bapor turistico e ultimo temporada cu e anja anterior.

Van Breet reeligi president Aruba jrs

(Di Nos Redactor Deportivo)

Durante e reunion general di Aruba Jrs. teni diaDomingo mainta, a keda reeligi como president, U. van Breet, kende ya pa hopi anja ta ocupando puesto den directiva di Los Azules. Ademas a keda reeligi Selin Fingal, Jossy Maduro, Luis Swaen Freddy Fingal, Watty Vos, Gochi Brion y A. Dieffentaler. Cara nobo den e directiva ta L. Frans. E diferente puestonan lo worde reparti den e promer reunion di directiva.